



FOR MODEL NUMBER MD3070

---

# OWNER'S MANUAL

# MINIMALIST BELT PACK

**MD3070** MANUAL INFLATABLE FLOTATION DEVICE

APPROVED BY UNITED STATES COAST GUARD AND  
TRANSPORT CANADA

**WARNING:** THE MD3070 WILL NOT INFLATE  
AUTOMATICALLY UPON IMMERSION. TAB MUST BE  
PULLED TO ACTIVATE INFLATION MECHANISM.

---

DO NOT REMOVE PRIOR TO SALE  
HT1154 REV 20AUG2020

# TABLE OF CONTENTS

ABOUT THIS PRODUCT .....	1
WHAT IS AN INFLATABLE FLOTATION DEVICE? .....	2
AIRLINE OPERATOR POLICY ON CARRIAGE OF INFLATABLE PFDS AND CO <sub>2</sub> CARTRIDGES .....	2
APPROVAL CONDITIONS AND CARRIAGE REGULATIONS .....	2
MANDATORY CARRIAGE REQUIREMENTS .....	3
WHY ARE FLOTATION DEVICES REQUIRED SAFETY EQUIPMENT? .....	3
INSTRUCTIONS FOR USE .....	3
GETTING TO KNOW YOUR FLOTATION DEVICE .....	3
INSPECTING COMPONENTS .....	4
USE AT COLD TEMPERATURES .....	6
PUTTING IT ON (DONNING) .....	7
TAKING IT OFF (DOFFING) .....	8
INFLATING .....	8
1) MANUALLY .....	8
2) ORALLY .....	8
DEFLATING .....	9
RE-ARMING .....	10
REPACKING .....	12
IS YOUR FLOTATION DEVICE IN GOOD AND SERVICEABLE CONDITION? .....	16

CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS.....	17
BEFORE EACH WEAR.....	17
EVERY 6 MONTHS.....	17
LEAK TEST.....	17
THOROUGH VISUAL EXAMINATION.....	17
AFTER EACH INFLATION.....	18
ANNUALLY.....	18
CLEANING AND STORING.....	18
HOW AND WHY TO TEST YOUR FLOTATION DEVICE.....	19
MAKE SURE IT FLOATS YOU.....	19
MAKE SURE IT WORKS.....	19
LEARN HOW IT WORKS.....	19
TRYING YOUR FLOTATION DEVICE.....	20
HOW TO TEST YOUR FLOTATION DEVICE USING THE <b>MANUAL INFLATOR</b> .....	21
HOW TO TEST YOUR FLOTATION DEVICE USING THE <b>ORAL INFLATOR</b> .....	22
CHOOSE A FLOTATION DEVICE THAT YOU WILL WANT TO WEAR.....	23
COLD SHOCK.....	23
HYPOTHERMIA.....	24
MAKE SURE YOUR DEVICE FUNCTIONS PROPERLY.....	25
ADDITIONAL INFORMATION.....	26
DO NOT ATTACH FLOTATION DEVICES TO YOUR BOAT.....	26

## ABOUT THIS PRODUCT

The **Minimalist Belt Pack (MD3070)** is from Mustang Survival's Inshore Flotation series, specifically designed for activities where adventurers can see the shore in calm or inland waters.

Your Mustang Survival **Minimalist Belt Pack** flotation device is designed for multi-sport individuals seeking a versatile solution. It is discreet and lightweight and can support any adventure without compromising safety in inshore conditions.

Here are some of the features that set this product apart, and make it particularly well suited to many inshore activities:

- Manually inflates when inflator tab is pulled
- Soft fabric against body increases comfort
- Easy-access inflator for simple re-arming
- Provides at least 70 newtons (15.7 lbs) buoyancy when inflated
- High visibility, contrasting fabric when inflated increases visibility
- Belt extender sold separately (model MA7635)

This flotation device is designed for wearers over 16 years of age, with a chest range and waist range of 76-132 cm (30-52 inches), and weighing over 40 kg (88 pounds).

## WHAT IS AN INFLATABLE FLOTATION DEVICE?

While traditional flotation devices are inherently buoyant, this flotation device relies entirely on inflation for buoyancy. Uninflated, your device is designed to offer maximum mobility with minimum bulk. The **Minimalist Belt Pack** is a comfortable inflatable that can be inflated at any time with a 16-gram carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) gas cylinder to provide at least 70 newtons (15.7 lbs) buoyancy. It can be inflated either manually by jerking the pull-tab or orally (by mouth). We recommend that you familiarize yourself with your device as described in “Instructions for Use.”

## AIRLINE OPERATOR POLICY ON CARRIAGE OF INFLATABLE PFDs AND CO<sub>2</sub> CARTRIDGES

Please be aware that regulations may apply to the air transport of this product. With the approval of the aircraft operator, CO<sub>2</sub> cylinder(s) may be carried by a passenger or crew in checked or carry-on baggage.

Please consult airline operator policy.

## APPROVAL CONDITIONS AND CARRIAGE REGULATIONS

This inflatable flotation device is approved by Transport Canada and the U.S. Coast Guard. It is not approved for white water paddling, water skiing or other high impact, high speed activities. This inflatable flotation device was designed to be more comfortable and less restrictive to wear than inherently buoyant flotation devices. When worn, used, and serviced according to this owner’s manual, this flotation device can greatly increase your chances of survival in the water. Not recommended for nonswimmers or weak swimmers. Users of this inflatable flotation device must be at least 16 years old.

## **MANDATORY CARRIAGE REQUIREMENTS**

The U.S. Coast Guard and Transport Canada require you to carry approved flotation devices of the correct size for each person on board that are legibly marked with an approval number and are in good and serviceable condition. To be considered serviceable, this flotation device shall not exhibit deterioration that could diminish its performance such as broken or deformed hardware, detached webbing, rotted structural components, air leaks, or nonfunctional oral inflation tube. Unless worn inflated, this flotation device must also be properly armed with a full CO<sub>2</sub> cylinder, inflation system status indicator, and an accessible manual inflation lanyard. A flotation device which is “approved only when worn” or “required to be worn” must be worn under the specified conditions.

## **WHY ARE FLOTATION DEVICES REQUIRED SAFETY EQUIPMENT?**

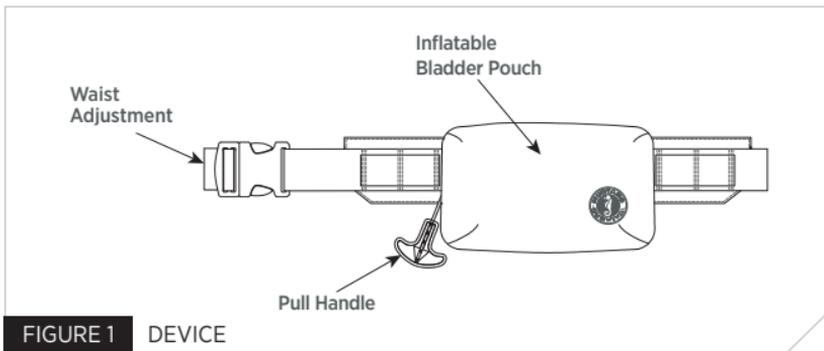
Drowning is the leading cause of fatalities involving recreational boating. In over 80 percent of fatal incidents the person was not wearing flotation and most of these occurred after falls overboard or capsize of small boats. An approved flotation device, when worn, helps raise your head above water in the first critical moments of immersion. Some devices are designed to keep you face up in the water, and increase your chances for survival and rescue. Different body types float differently and some boating activities require special features in a flotation device.

## **INSTRUCTIONS FOR USE**

### **GETTING TO KNOW YOUR FLOTATION DEVICE**

Because your flotation device is designed to save your life, you need to be comfortable using it and thoroughly familiar with how it works. If you just purchased or have not yet used your flotation device, Transport Canada and the U.S. Coast Guard recommend that you immediately test it as described in “How and Why to Test Your Flotation Device,” (page 19). This will not only ensure your device is in good condition, it will give you experience using all methods of inflation.

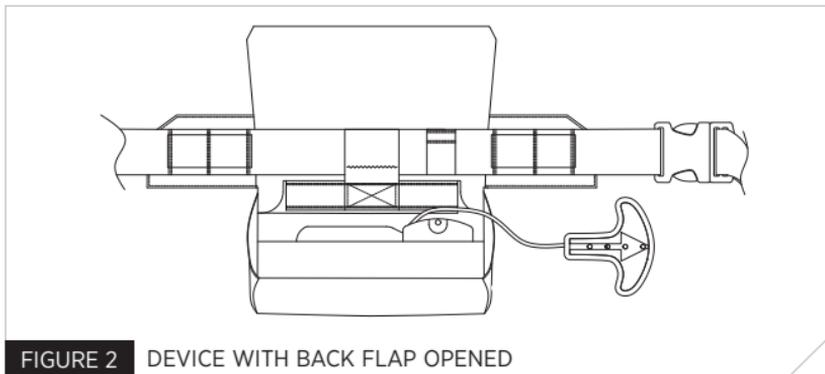
After initial testing, get in the habit of inspecting your flotation device before each use, re-arming it after each use, and of course wearing it every time you go out on the water.



## INSPECTING COMPONENTS

Before each use, check your flotation device for readiness:

1. Place your flotation device on a flat surface with the bottom of the device facing you and the logo facing down. Detach the Velcro™ and open the back flap to access the bladder and inflator (see Fig. 2).

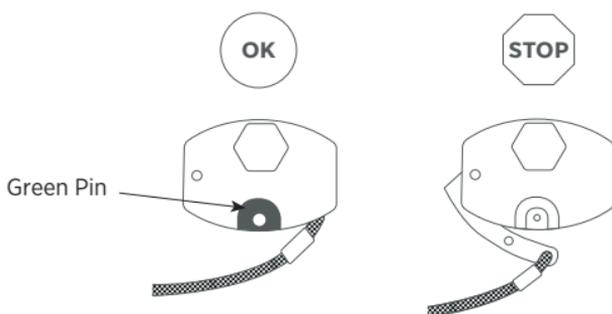


2. Unscrew and remove the CO<sub>2</sub> cylinder from the inflator and inspect its small end (see Fig. 3). If it is pierced, discard it and replace with a new cylinder. Make sure the CO<sub>2</sub> cylinder is screwed hand-tight into the inflator. Failure to do so may cause the inflatable not to inflate (see “Re-arming” on page 10).



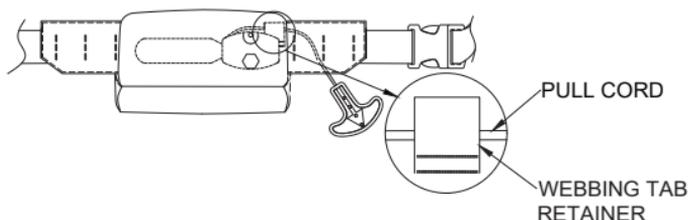
**FIGURE 3** CO<sub>2</sub> CYLINDER CHECK

3. Make sure the manual lever is in the ready position and the green indicator pin is in place (see Fig. 4).



**FIGURE 4** INFLATOR STATUS CHECK

4. Check for damage or excessive abrasion, wear, tear and/or any visible foreign matter, such as mildew or oil stains. Check that all seams are secure, and all straps and hardware are sound. If you see any signs of damage, perform the “Every Six Months” tests, described in “Care and Maintenance,” page 17.
5. Route the pull-tab lanyard through the cord retainer (see Fig. 5). This prevents the pull-tab from dangling.



**FIGURE 5** CORD RETAINER ROUTING

6. Tuck in the bottom of the back flap and secure the Velcro™ (see Fig. 6).

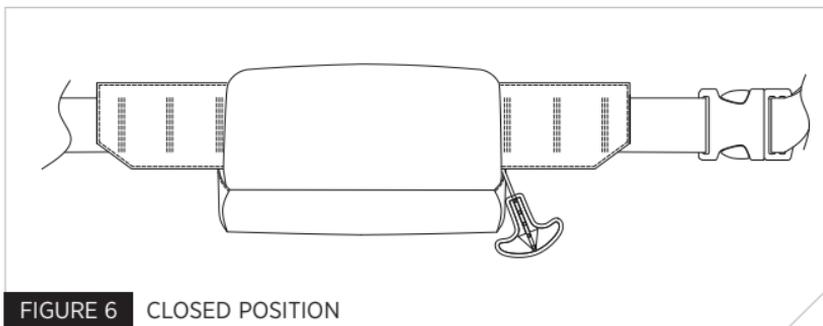


FIGURE 6 CLOSED POSITION

---

CONTACT YOUR MUSTANG DEALER IF YOU HAVE ANY CONCERNS ABOUT THE READINESS OF YOUR FLOTATION DEVICE.

---

## USE AT COLD TEMPERATURES

As temperatures approach freezing, your flotation device will provide less buoyancy and will inflate more slowly. At temperatures near freezing, the device should be worn *partially inflated* with the CO<sub>2</sub> cylinder to ensure that some buoyancy is immediately available to you if you fall overboard. The oral inflator can then be used to adequately top up the flotation device after CO<sub>2</sub> inflation.

**Caution:** Do not fully inflate the device orally and then activate the CO<sub>2</sub> cylinder. The resulting overpressure could seriously damage the device resulting in loss of flotation.

Inflatable flotation devices are not recommended for use in temperatures below freezing.

## PUTTING IT ON (DONNING)

It is important that your flotation device fits properly. Incorrect fit or improper fastening of attachments could impede its effectiveness.

1. Put the flotation device on around the waist and fasten the buckle (see Fig. 7).
2. The logo on the pouch should face out and be right-side-up.
3. The pouch must be worn on the front of the body. If the pouch is worn at the back of the body, there is risk of drowning as the inflatable may force your face into the water.
4. Adjust the waist belt so it fits snugly and secure the belt's loose end with the belt keeper. Check the fit by pinching the belt strap, just as you would a waistband. If you can pinch the material together, tighten your flotation device.

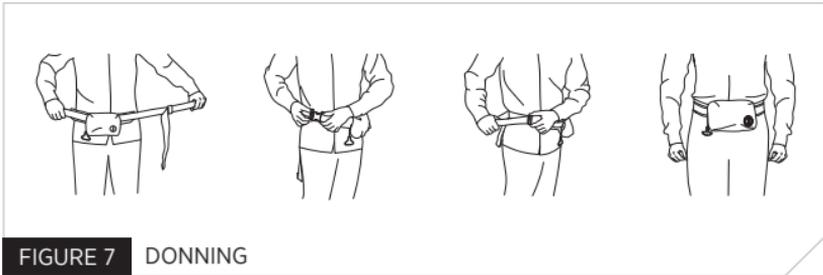


FIGURE 7 DONNING

5. If the device is inflated, put the neckstrap over your head to secure the bladder against your torso (see “Inflating” below).

### **Wear it on the outside and intact!**

Always wear inflatable flotation devices over clothing (as the outermost layer) to avoid restricted inflation, which could cause personal injury and/or damage to your device.

Do not tie or sew anything to the outside of (or around) your flotation device, as it may compromise your device's ability to inflate.

## TAKING IT OFF (DOFFING)

If your flotation device has been inflated and the bladder has been secured by placing the neckstrap over the head:

1. Partially deflate it while still wearing it to make doffing easier.
2. Remove neckstrap.
3. Unfasten the buckle and remove.

If your flotation device has not been inflated, simply unfasten the buckle and remove.

## INFLATING

Your flotation device inflates manually and orally. No matter how your flotation device inflates, it can always be topped up orally – extending your ability to keep afloat.

### 1. Manually

Activate the inflation system by jerking firmly downward on the pull-tab (Fig. 8). The flotation device should fully inflate within five seconds. Put the neckstrap over your head to secure the bladder against your torso (Fig. 9).

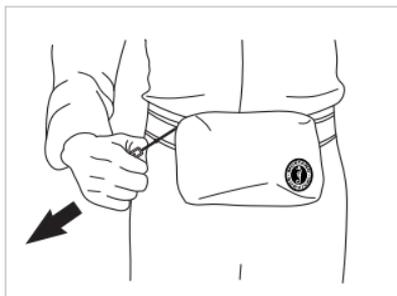


FIGURE 8 PULL-TAB

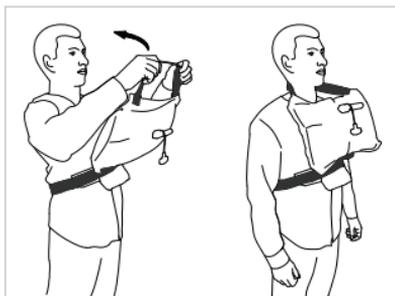


FIGURE 9 SECONDARY DONNING

### 2. Orally

To orally inflate the flotation device, first locate the oral inflation tube by opening the pouch and unfurling the bladder. Remove the cap from the end of the oral inflation tube and blow into the tube until the flotation device is fully inflated (Fig. 10). Place the oral tube cap back in the stowed position (Fig. 12). Put the neckstrap over your head to secure the bladder against your torso (Fig. 9).

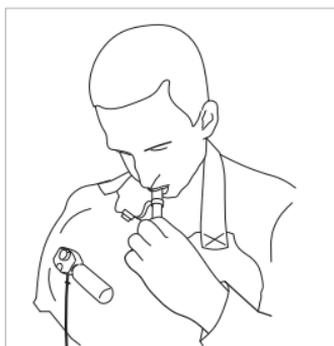


FIGURE 10 ORAL INFLATION

---

## CO<sub>2</sub> ESCAPES THROUGH THE MATERIAL OVER TIME

MANUAL INFLATION USES CARBON DIOXIDE (CO<sub>2</sub> GAS) TO FILL YOUR FLOTATION DEVICE. OVER TIME, THE CO<sub>2</sub> GAS WILL SLOWLY ESCAPE THROUGH THE FABRIC, AND YOU MAY FEEL THAT THE FLOTATION DEVICE IS LOSING PRESSURE. IF YOU'RE IN THE WATER FOR A PROLONGED PERIOD, YOU MAY NEED TO TOP UP YOUR DEVICE ORALLY.

---

### AVOID DOUBLE INFLATION!

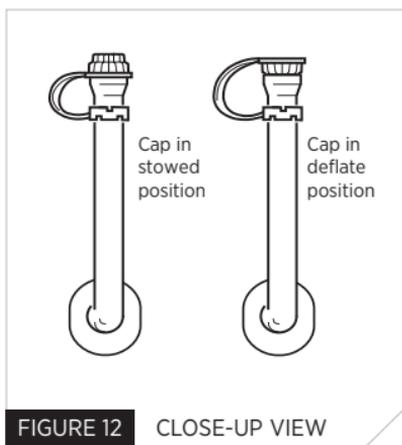
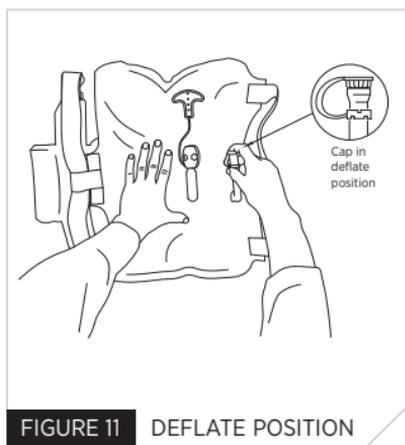
DO NOT MANUALLY ACTIVATE THE INFLATOR WHEN YOUR FLOTATION DEVICE IS FILLED WITH AIR. DOING SO WILL RESULT IN EXCESSIVELY HIGH PRESSURE WITHIN THE INFLATION CHAMBER, WHICH MAY CAUSE PERMANENT DAMAGE TO YOUR DEVICE AND/OR EXTREME DISCOMFORT TO YOU.

---

## DEFLATING

Complete deflation is easiest when you are not wearing the flotation device.

1. To deflate the flotation device, reverse the oral inflator cap and insert it into the valve. The cap will not lock in the deflate position, so you must hold it in place (Fig. 12).
2. Gently squeeze the flotation device until all gas has been expelled. Put the cap back in its stowed position on the oral inflator (Fig. 12).



## RE-ARMING

To re-arm your flotation device, you will need Mustang Survival's Re-Arm Kit J (MA3070). The spent inflation parts will first be removed, and replacement parts will be installed. The re-arm kit includes:

- 16g CO<sub>2</sub> cylinder
  - Ready status indicator pin
1. Place your flotation device on a flat surface with the bladder unfolded.
  2. Deflate using the oral tube (see Fig. 11).
  3. Remove the cylinder by rotating counterclockwise and then pull out (see Fig. 13). **Discard the used cylinder.**

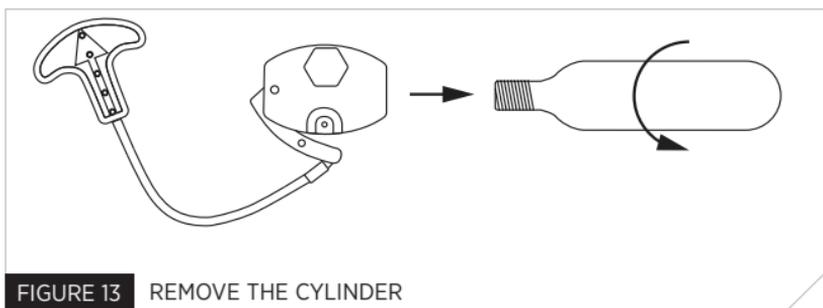


FIGURE 13 REMOVE THE CYLINDER

4. Check the manual inflation system to determine that the lever arm and piercing pin move freely when moving the lever (attached to the pull tab) several times down and up. There should be no binding of mechanical parts.
5. Position lever arm (see Fig. 14).

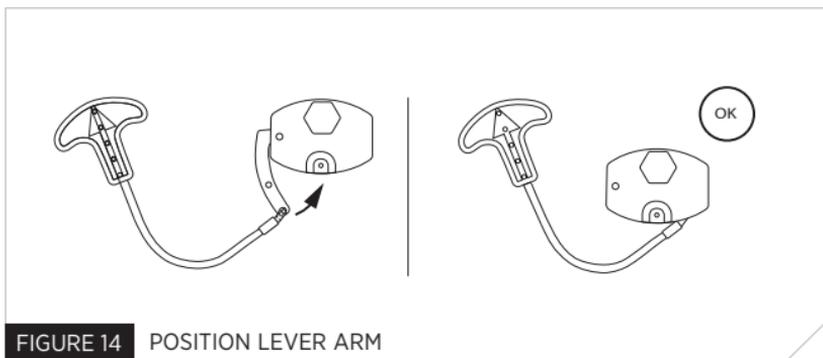
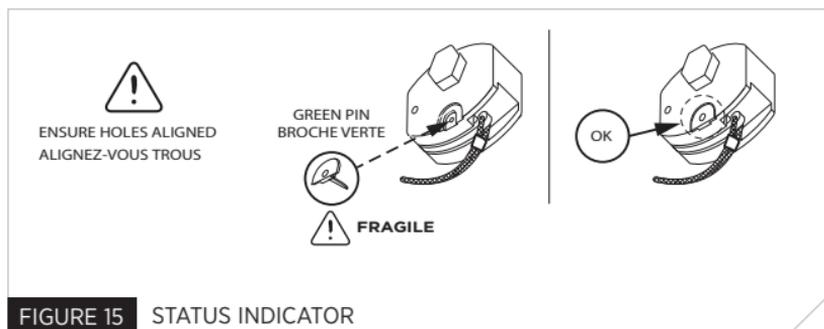


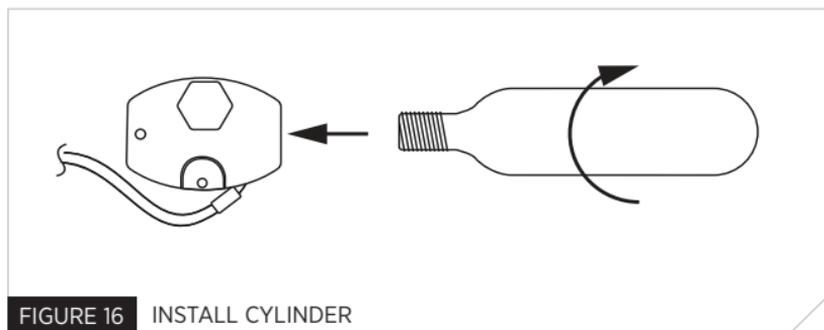
FIGURE 14 POSITION LEVER ARM

6. Insert status indicator pin (see Fig. 15).



7. Check the new cylinder. Ensure that the CO<sub>2</sub> cylinder has not been pierced (see Fig. 3).

8. Install new cylinder (see Fig. 16). Hand-tighten.



## REPACKING

Repacking should only be done after deflating and re-arming the flotation device. It is important that as much gas has been removed from the device as possible during deflation. Otherwise it may be difficult to repack.

Place your flotation device on a flat surface with the bladder unfolded and the oral inflator and manual inflator face up. Ensure the oral inflation cap is in the stowed position.

1. Fold the bladder away from you on the dotted line (1).

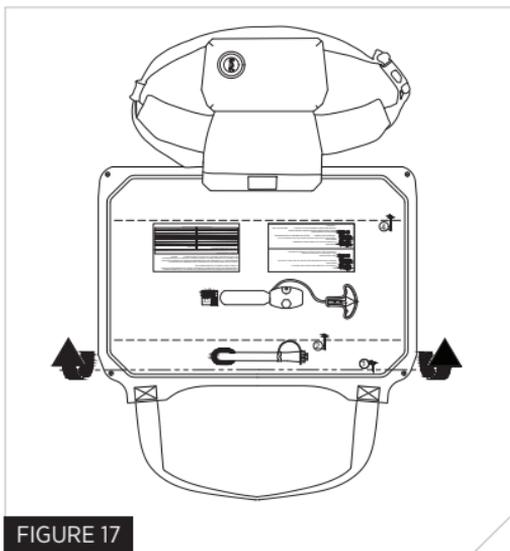


FIGURE 17

2. Fold the bladder away from you on the dotted line (2).  
Tuck the neckstrap flat under this fold.

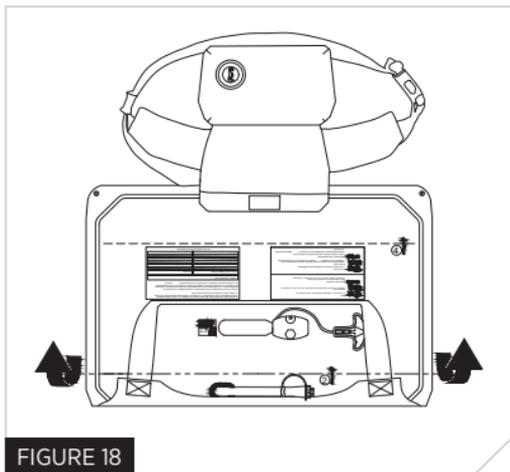
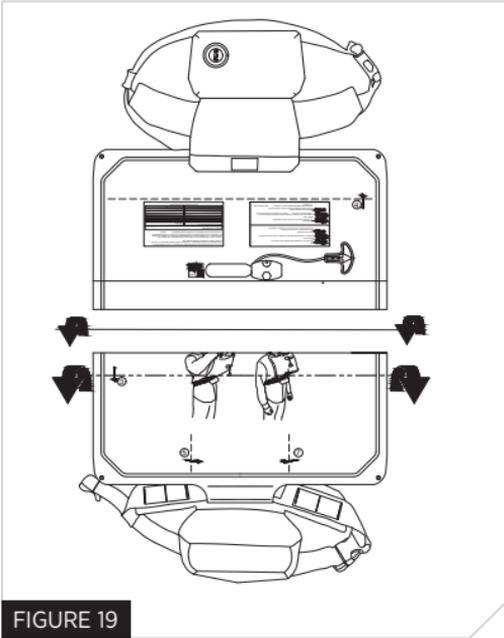
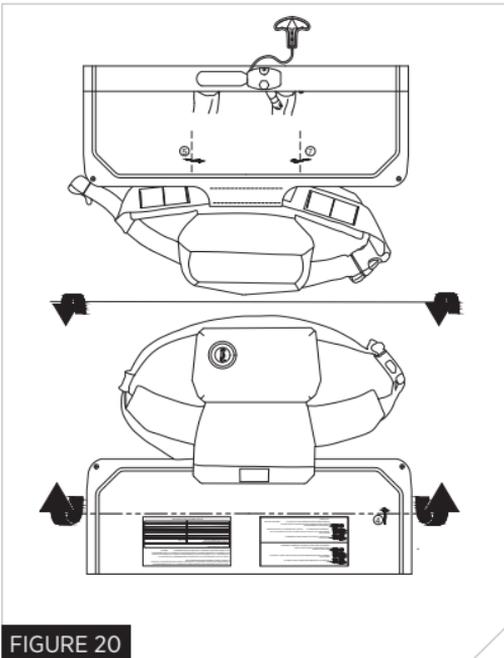


FIGURE 18

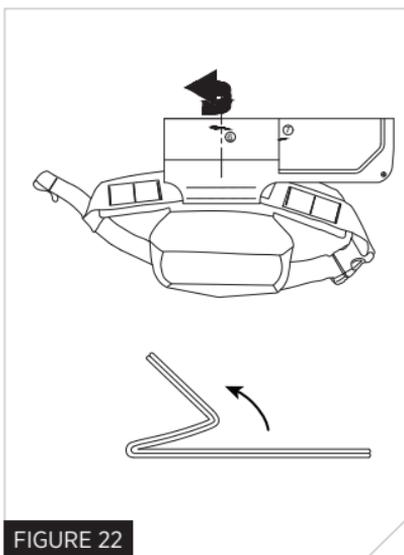
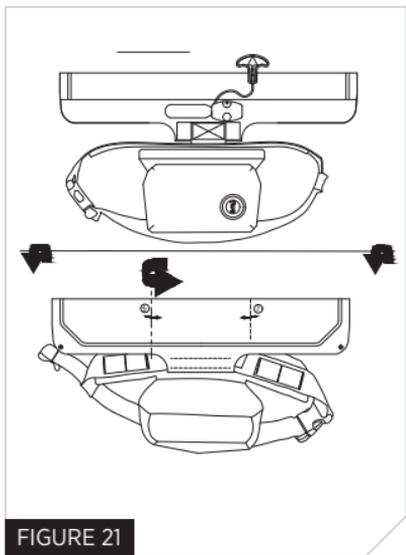
3. Flip the bladder over to view (3) right-side up. Fold the bladder toward you on the dotted line (3).



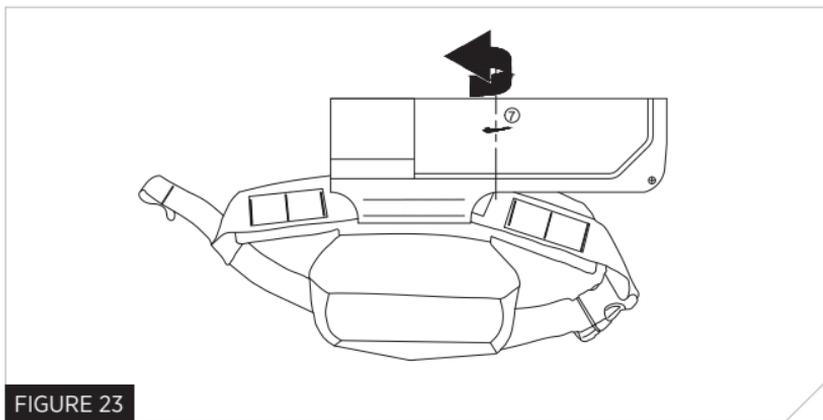
4. Flip the bladder over to view (4) right-side up. Fold the bladder away from you on the dotted line (4).



5. Flip the bladder over to view (5) right-side up. Make a “Z” fold by folding across the dotted line (5), and then folding the same section back on itself across dotted line (6).



6. Make a “Z” fold by folding across the dotted line (7), and then folding the same section back on itself across dotted line (8).



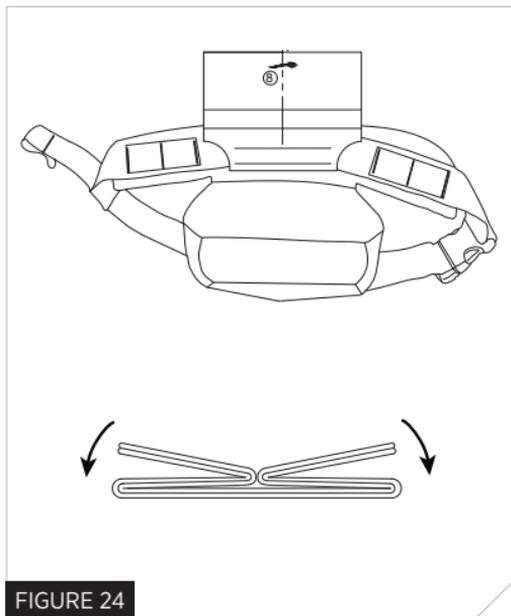


FIGURE 24

7. Flip the bladder into the pouch.

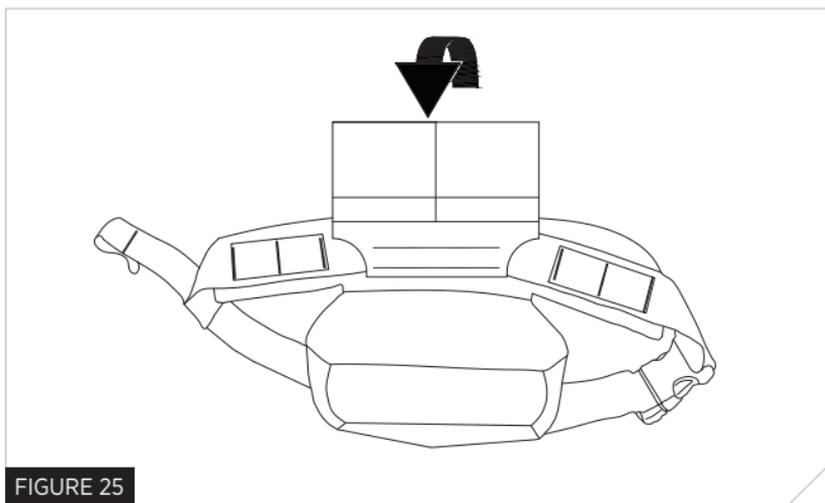


FIGURE 25

8. Fold the foam panel and waist belt towards you to cover the bladder. The inflator cord should be routed through the webbing tab to prevent the pull-tab from dangling (see Fig. 27, page 16). Be careful not to pull the lever during this step or your device will inflate.

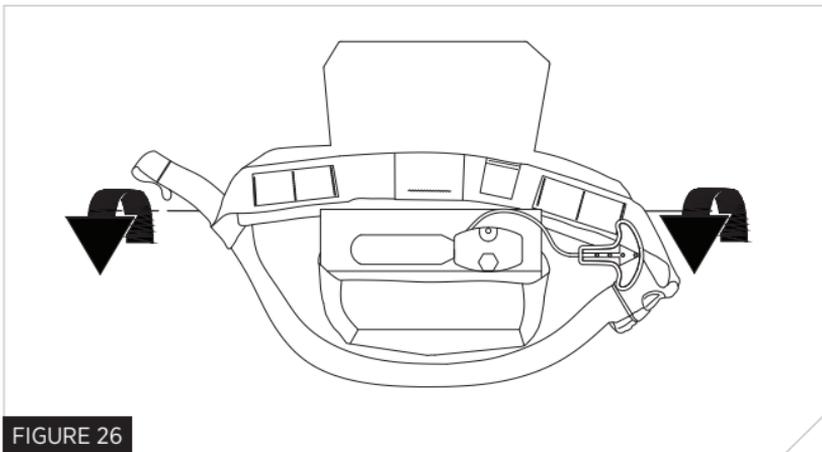


FIGURE 26

9. Engage the Velcro™ strips to secure the foam panel over the bladder.
10. Ensure the inflator pull-tab is visible and accessible.

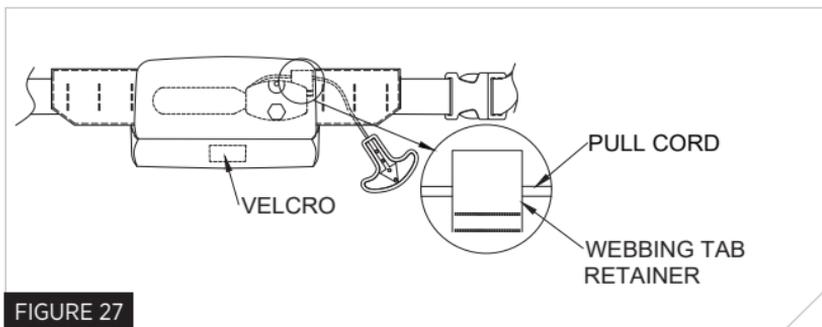


FIGURE 27

## IS YOUR FLOTATION DEVICE IN GOOD AND SERVICEABLE CONDITION?

Check your flotation device between outings to be sure that it is properly armed; that it is free of rips, tears, or holes; that all seams are securely sewn; and that the fabric, straps, and hardware are still strong. Inspect the inflatable portion of the flotation device in accordance with “Care and Maintenance,” next page.

## CARE AND MAINTENANCE

To ensure your flotation device performs when you need it, you must care for and maintain it in serviceable condition (see “Mandatory Carriage Requirements,” page 3). Failure to follow these instructions rigorously could result in a non-functioning flotation device causing injury or death. We suggest you keep a record of the inspections performed on your flotation device using a soft-tipped permanent ink pen or marker on the Care and Storage label printed on the bladder. If you are not confident that you can care for and maintain your flotation device, or if you are in doubt about these instructions, contact Mustang Survival customer service.

You are required to check this flotation device:

- Before each wear (component inspection)
- Every six months (leak test and thorough visual examination)
- After each inflation (perform re-arm)
- Annually (suggested at the beginning of each boating season)

## BEFORE EACH WEAR

See “Inspecting Components,” page 4 for instructions. If you see any signs of damage, perform the “Every Six Months” tests below.

## EVERY SIX MONTHS

The following tests are suggested every six months at minimum or whenever you see signs of damage to your flotation device. Perform these tests more often if the flotation device is exposed to potential damage or used in extreme conditions.

### • **Leak Test**

Orally inflate your flotation device until firm and let stand six hours minimum. If your flotation device has been inflated orally (not by CO<sub>2</sub> cylinder) it should hold its firmness for this length of time. If this is not the case, your flotation device is leaking and should be replaced. If your flotation device leaks, contact Mustang Survival customer service.

### • **Thorough Visual Examination**

See “Inspecting Components,” page 4.

## AFTER EACH INFLATION

Deflate and re-arm, as described in “Re-arming,” page 10.

## ANNUALLY

Perform the following at the beginning of each boating season, after inflation, or whenever the integrity of the flotation device is in doubt:

1. Check all components for dirt or corrosion (see “Inspecting Components,” page 4). Clean or replace, as necessary.
2. Visually examine your flotation device for damage or excessive abrasion, wear, tear, or contamination. Particular attention must be paid to the stitching, straps, and hardware. If in doubt, contact Mustang Survival customer service for evaluation and/or servicing.
3. Perform the Leak Test (see “Care and Maintenance/Every Six Months,” page 17).
4. Deflate as outlined in “Deflating,” page 9.
5. Ensure green indicator pin is installed in the manual inflator.
6. Record the date, noting “annual” in permanent ink on the Care and Storage label, located on the bladder.

## CLEANING AND STORING

To clean your flotation device:

- Hand wash flotation device or sponge it down in warm, soapy water
- Rinse with clean water
- Hang to dry on a plastic coat hanger
- Store the dry flotation device in a warm, dry, and well-ventilated place out of direct sunlight

---

**DO NOT DRY-CLEAN, USE CHLORINE BLEACH, OR APPLY DIRECT HEAT.**

---

## HOW AND WHY TO TEST YOUR FLOTATION DEVICE

An inflatable device does not have inherent buoyancy, meaning that it must be inflated to provide flotation. You must understand how to arm, inflate, and maintain your inflatable device. Familiarize yourself with the use of your inflatable so you know what to do in an emergency.

Always test your flotation device in a safe manner, under controlled conditions, and where help is readily available.

Inflate your flotation device and try it out in a pool, or some other calm protected water, with proper supervision.

### **Make sure it floats you**

- Comfortably (when worn properly)
- Adequately for expected wave conditions (body shapes/densities affect performance)

### **Make sure it works**

- A flow of bubbles should not appear (See “Care and Maintenance/ Every Six Months”, page 17 for Leak Test)
- It should inflate quickly and easily

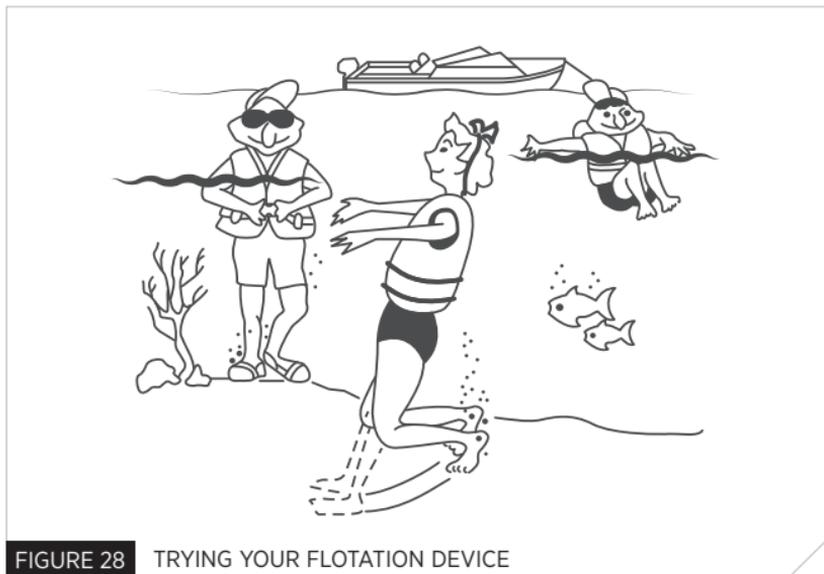
### **Learn how it works**

- Activate the CO<sub>2</sub> inflation system
- Re-arm the CO<sub>2</sub> inflation system
- Use the oral inflation tube

To properly test your flotation device and to ensure you have a replacement re-arming kit, you should purchase two re-arming kits: one to be used immediately in testing the inflation system and the other to carry on board as a spare. Remember you must re-arm your inflatable after discharging the CO<sub>2</sub> cartridge.

Check the manual inflation system by first removing the green indicator tab and the CO<sub>2</sub> cylinder: rotate counterclockwise and pull out. On the flotation device, move the lever (attached to the pull-tab) several times down and up to determine that the lever arm and piercing pin move freely. There should be no binding of the mechanical parts.

## TRYING YOUR FLOTATION DEVICE



**FIGURE 28** TRYING YOUR FLOTATION DEVICE

Try on your flotation device to see if the fit is comfortably snug. Then test it in shallow water to see how it handles. To check the buoyancy of your flotation device in the water, relax your body and let your head tilt back. Make sure your flotation device keeps your chin above water and you can breathe easily.

---

**BE AWARE: YOUR FLOTATION DEVICE MAY NOT ACT THE SAME IN SWIFT OR ROUGH WATER AS IN CALM WATER. THE CLOTHES YOU WEAR AND THE ITEMS IN YOUR POCKETS MAY ALSO CHANGE THE WAY YOUR FLOTATION DEVICE WORKS.**

---

If your mouth is not well above the water, get a new flotation device or one with more buoyancy.

A flotation device is designed not to ride-up on the body when in the water. But when the wearer's stomach is larger than the chest, ride-up may occur. Before use, test this flotation device in the water to establish that excessive ride-up does not impair performance.

In order to understand how your inflatable operates you should inflate it. Depending on the type of inflatable you have you can inflate it automatically, manually, or by the oral inflator. The following sections will guide you through each process:

# HOW TO TEST YOUR FLOTATION DEVICE USING THE MANUAL INFLATOR

Always test your flotation device in a safe manner, under controlled conditions, where help is readily available.

- M1.** To test your flotation device, you will need:
  - your fully armed device
  - the re-arming kit approved for your flotation device (MA3070)
- M2.** Put on the flotation device.
- M3.** Actuate the inflation system by jerking firmly downward on the pull tab. The flotation device should fully inflate within five seconds.
- M4.** Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface.
- M5.** See if the flotation device will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is above the water's surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
- M6.** Get out of the water and remove the flotation device. Remove the used CO<sub>2</sub> cylinder from the inflator. Completely deflate the flotation device using the oral inflator (see "Deflating," page 9).
- M7.** Let the flotation device dry thoroughly. Re-arm and repack the flotation device (see "Re-arming," page 10; see "Repacking," page 12).

## HOW TO TEST YOUR FLOTATION DEVICE USING THE ORAL INFLATOR

Always test your flotation device in a safe manner, under controlled conditions, where help is readily available.

You will not need any spare parts, or re-arming kits, to test your inflatable flotation device with oral inflation, and it gives you the opportunity to learn about how much inflation is needed to float you.

01. Remove the CO<sub>2</sub> cylinder to prevent inadvertent inflation, which could potentially damage the flotation device. Inspect the cylinder to confirm that it has not been pierced and is unused (Fig. 3).
02. Put on the flotation device. Locate and release the oral tube from its cover.
03. Get into shallow water, just deep enough that you can stand with your head above the surface.
04. To learn how much inflation is needed to float you, blow a full breath into the oral tube and then try lifting your feet from the bottom to see if your airway stays clear of the water. If not, try adding another breath and lifting your feet, and then another if needed and so forth so that you are supported well enough to be able to complete inflation without touching bottom or treading water. There may be situations where you wish to wear your device partially inflated (see “Using Your Device in Cold Temperatures,” page 6). However, when you are immersed in the water, your device must be fully inflated to function as designed and approved.
05. Remember as your breath air cools down, it contracts in volume. You may require more topping up breaths to maintain this level. This level of inflation may be the level of partial inflation to use where complete manual inflation could be delayed.
06. Then see if the turning characteristics of the flotation device are different with this level of flotation, as they most likely will be.
07. Fully inflate the flotation device using the oral inflation tube.
08. See if the flotation device will float you on your back or just slightly back of vertical. In a relaxed floating position, verify that your mouth is above the water’s surface. Note the effect of where you hold your legs on how you float.
09. Get out of the water and remove the flotation device. Completely deflate the flotation device using the oral inflation tube (see “Deflating,” Page 9).
010. Let the flotation device dry thoroughly. Re-arm and repack the flotation device (see “Re-arming,” page 10 and “Repacking,” page 12).

## **CHOOSE A FLOTATION DEVICE THAT YOU WILL WANT TO WEAR**

A good choice for a flotation device is one that will offer sufficient buoyancy for your size and body type to raise your airway (mouth and nose) above water. Also important is comfort and mobility out of the water so that it can be worn at all times during your boating activity. An increased performance level (more flotation and turning) should be considered when in rougher waters or when further offshore where rescue assistance may be a long time coming. Some activities require special features or accessories for better visibility, for a more secure fit in wave conditions, and for thermal protection.

## **COLD SHOCK**

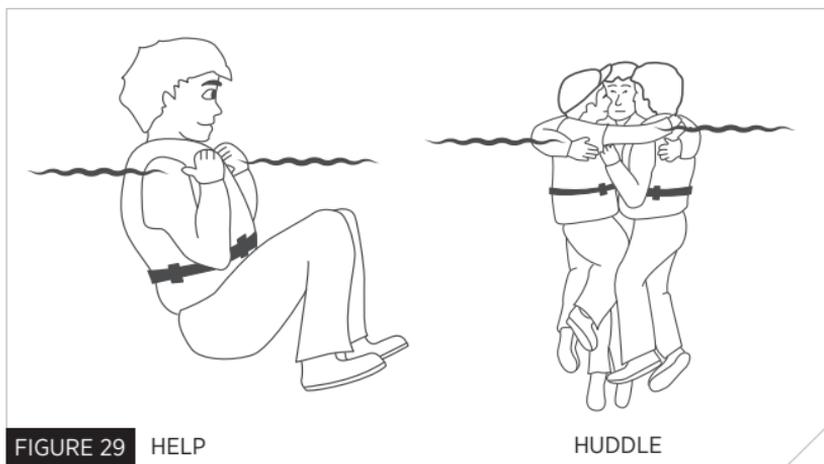
Unexpected immersion (even in moderately cold water) can cause involuntary gasping and loss of muscle control. It can take one minute or more for these reactions to subside and there is a risk of inhaling water. You really need the support of a flotation device in this situation. In colder water, swim failure can occur even for strong and experienced swimmers. Trying to put on and fasten a flotation device after immersion can be impossible. Remember that on a hot sunny day the water can still be cool and the effect of sudden immersion is shocking to the nervous and breathing systems. Choosing a comfortable device and being diligent about wearing it can save you in these critical first moments.

## HYPOTHERMIA

Prolonged immersion in cold water (after one hour or more) leads to a loss of body heat. Over time (depending on water temperature, body type, and thermal protection) the core temperature of the body decreases. This produces a condition called hypothermia, which is very serious and can lead to unconsciousness and circulatory failure.

Swimming and treading water accelerates heat loss. Wearing a flotation device is essential to help you conserve body energy and increase your survival time. It enables you to float quietly and curl up arms and legs in a Heat Escape Lessening Posture (HELP), see “HELP,” Figure 29, with the head out of water, also reducing heat loss from the head, under the arms, and the groin area. If there is more than one person in the water, gathering together in a huddle is recommended while waiting to be rescued. See “Huddle,” Figure 29.

Preparation, good safety practices and strong spirit are the keys to survival. Stay calm and don't give up.



## **MAKE SURE YOUR DEVICE FUNCTIONS PROPERLY**

For your flotation device to function properly, follow these suggestions to verify that it fits, floats, and remains in good condition.

1. Check the inflation mechanism status indicator before each use.
2. Get in the habit of re-arming the inflation mechanism right after each inflation.
3. Try your flotation device on and adjust it until it fits comfortably in and out of the water.
4. Mark your flotation device with your name if you are the only wearer.
5. Do not alter your flotation device. If it doesn't fit properly, get one that does. An altered device is no longer approved.
6. Your flotation device is not intended for use as a fender or kneeling pad.
7. If your flotation device is wet, allow it to dry thoroughly before storing it. Store it in a well-ventilated area.
8. Do not dry your flotation device in front of a radiator or other source of direct heat.

## ADDITIONAL INFORMATION

For information about lifejackets and boating safety consult:

**[www.wearitlifejacket.org](http://www.wearitlifejacket.org)**

US Coast Guard

**[www.uscgboating.org](http://www.uscgboating.org)**

Transport Canada

**<http://www.tc.gc.ca>**

Canadian Red Cross

**<http://canadian.redcross.ca/canadian-red-cross-society>**

American Red Cross

**<http://www.redcross.org>**

Canadian Safe Boating Council

**[www.csbc.ca](http://www.csbc.ca)**

National Safe Boating Council

**[www.safeboatingcouncil.org](http://www.safeboatingcouncil.org)**

US Power Squadrons

**<http://usps.org>**

Canadian Power and Sail Squadrons

**[www.cps-ecp.ca](http://www.cps-ecp.ca)**

## DO NOT ATTACH FLOTATION DEVICES TO YOUR BOAT

Each flotation device has straps, hooks, buckles, or other means for securing the device in place on the wearer. Some flotation devices also incorporate decorative D-rings or tabs. Such items are not to be used to attach the device to the boat. Attaching the device to the boat will not permit it to perform as intended.





# MUSTANG ENGINEERED

For 50 years Mustang Survival has been engineering high-performance marine gear for military, coast guard, and rescue personnel. With a focus on applied research and field-testing, we're committed to the protection and enhancement of those who push themselves to extremes. We build gear that saves lives and fuels exploration.

[www.mustangsurvival.com](http://www.mustangsurvival.com)

DO NOT REMOVE PRIOR TO SALE.

MUSTANG SURVIVAL AND SEA HORSE DESIGN ARE ALL REGISTERED TRADEMARKS OF MUSTANG SURVIVAL CORP.



POUR LE NUMÉRO DE MODÈLE MD3070

---

# MANUEL DE L'UTILISATEUR POCHETTE CEINTURE MINIMALISTE

**MD3070** DISPOSITIF DE FLOTTAISON GONFLABLE MANUEL

APPROUVÉ PAR LA GARDE CÔTIÈRE AMÉRICAINE ET  
TRANSPORT CANADA

**AVERTISSEMENT** : LE MD3070 NE SE GONFLERA PAS  
AUTOMATIQUEMENT AU CONTACT DE L'EAU. LA POIGNÉE DOIT  
ÊTRE TIRÉE POUR ACTIVER LE MÉCANISME DE GONFLAGE.

---

NE PAS RETIRER AVANT LA VENTE  
HT1154 REV 20AUG2020

# TABLE DES MATIÈRES

À PROPOS DU PRODUIT .....	1
QU'EST-CE QU'UN DISPOSITIF DE FLOTTAISON? .....	2
POLITIQUES DES TRANSPORTEURS AÉRIENS SUR LES DISPOSITIFS DE FLOTTAISON GONFLABLES ET LES CARTOUCHES DE CO <sub>2</sub> .....	2
CONDITIONS D'APPROBATION ET RÈGLEMENTS RELATIFS AU TRANSPORT .....	2
ÉQUIPEMENT DE BORD OBLIGATOIRE .....	3
POURQUOI LES DISPOSITIFS DE FLOTTAISON SONT-ILS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRE? .....	3
MODE D'EMPLOI .....	3
APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON .....	3
INSPECTION DES COMPOSANTES .....	4
UTILISER À DE BASSES TEMPÉRATURES .....	6
ENFILER LE FLOTTEUR .....	7
ENLEVER LE FLOTTEUR .....	7
GONFLAGE .....	8
1) MANUEL .....	8
2) BUCCAL .....	8
DÉGONFLAGE .....	9
RÉARMEMENT .....	10
REPLIAGE .....	12
VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON EST-IL EN ÉTAT DE FONCTIONNER? .....	16

ENTRETIEN.....	17
AVANT CHAQUE UTILISATION .....	17
TOUS LES SIX MOIS.....	17
TEST DE FUITE.....	17
EXAMEN VISUEL APPROFONDI.....	17
APRÈS CHAQUE GONFLAGE .....	18
CHAQUE ANNÉE.....	18
NETTOYAGE ET REMISAGE.....	18
COMMENT ET POURQUOI TESTER VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON.....	19
IL DOIT VOUS FAIRE FLOTTER.....	19
IL DOIT ÊTRE FONCTIONNEL.....	19
APPRENEZ SON FONCTIONNEMENT.....	19
ESSAYER SUR VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON .....	20
COMMENT ESSAYER L'ÉQUIPEMENT DE FLOTTABILITÉ AVEC LE MÉCANISME DE GONFLAGE MANUEL? .....	21
COMMENT ESSAYER L'ÉQUIPEMENT DE FLOTTABILITÉ AVEC LE MÉCANISME DE GONFLAGE BUCCAL?.....	22
CHOISISSEZ UN DISPOSITIF DE FLOTTAISON QUE VOUS AUREZ ENVIE DE PORTER.....	23
CHOC THERMIQUE .....	23
HYPOTHERMIE.....	24
ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE DISPOSITIF FONCTIONNE ADÉQUATEMENT.....	25
INFORMATION ADDITIONNELLE.....	26
NE PAS ATTACHER LES ÉQUIPEMENTS DE FLOTTABILITÉ À VOTRE EMBARCATION .....	26

## À PROPOS DU PRODUIT

Le pochette ceinture minimaliste (MD3070) fait partie de la gamme d'équipement de flottabilité côtière de Mustang Survival et est spécialement conçu pour les activités où les utilisateurs peuvent voir la rive dans des eaux calmes ou intérieures.

Votre pochette ceinture minimaliste Mustang Survival est un dispositif de flottaison conçu pour les individus pratiquant divers sports nautiques qui cherchent une solution polyvalente. Il est discret, léger et convient à une large gamme d'activités côtières sans compromis pour la sécurité.

Voici quelques-unes des caractéristiques qui distinguent ce produit et le rendent bien adapté à de nombreuses activités côtières:

- Gonflage manuel à l'aide de la poignée de gonflage
- Matériau souple et confortable à porter
- L'accès facile au mécanisme de gonflage facilite le réarmement
- Permet un minimum de 70 Newtons (15.7 lb) de flottabilité lorsque gonflé
- Le matériau de couleur vive offre une excellente visibilité
- Extension de ceinture vendue séparément (modèle MA7635)

Ce dispositif de flottaison est conçu pour les utilisateurs de plus de 16 ans ayant un tour de poitrine entre 76 et 132 cm (30-52 pouces) et pesant plus de 40 kg (88 lb).

## QU'EST-CE QU'UN DISPOSITIF DE FLOTTAISON?

Alors que les gilets de sauvetage traditionnels ont une flottabilité naturelle, ce dispositif dépend entièrement du gonflage pour flotter. Dégonflé, votre ce flotteur est conçu pour être discret, confortable et offrir une mobilité optimale. La pochette ceinture minimaliste peut être gonflé en tout temps grâce à une cartouche de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) de 16 grammes permettant un minimum de 70 Newtons (15.7 lb) de flottabilité. Il peut être gonflé manuellement en tirant une poignée ou avec la bouche. Nous vous recommandons de vous familiariser avec votre dispositif selon les instructions de la section « Mode d'emploi ».

## POLITIQUES DES TRANSPORTEURS AÉRIENS SUR LES DISPOSITIFS DE FLOTTAISON GONFLABLES ET LES CARTOUCHES DE CO<sub>2</sub>

Vous devez savoir que des règlements peuvent s'appliquer relativement au transport aérien de ce produit. Avec l'approbation du transporteur, des cartouches de CO<sub>2</sub> peuvent être incluses dans un bagage de soute ou de cabine.

Veillez consulter la politique de votre transporteur.

## CONDITIONS D'APPROBATION ET RÈGLEMENTS RELATIFS AU TRANSPORT

Cet équipement de flottabilité gonflable est approuvé par Transports Canada et la Garde côtière des États-Unis. Il n'est pas approuvé pour sports de pagaie en eau vive, le ski nautique et les autres activités à fort impact se déroulant à de grandes vitesses. Cet équipement de flottabilité gonflable est conçu pour fournir plus de confort et moins entraver les mouvements que les équipements à flottabilité inhérente. Lorsque porté, utilisé et entretenu conformément au manuel du propriétaire, cet équipement de flottabilité peut grandement accroître vos chances de survie dans l'eau. Il n'est pas recommandé pour les nonnageurs ou les faibles nageurs. Les utilisateurs de cet équipement de flottabilité gonflable doivent être âgés d'au moins 16 ans.

## ÉQUIPEMENT DE BORD OBLIGATOIRE

La Garde côtière des États-Unis et Transport Canadas exigent que vous transportiez des équipements de flottabilité qui soient de la bonne taille pour chaque personne à bord, marqués lisiblement avec un numéro d'approbation et en bonne condition et fonctionnels. Pour être considéré comme fonctionnel, un équipement de flottabilité ne doit pas présenter de signes de détérioration pouvant diminuer sa performance, p. ex. des pièces brisées ou déformées, des sangles détachées, des composants structurels pourris, des fuites d'air ou des tubes de gonflage buccal non fonctionnels. Sauf s'il est porté gonflé, l'équipement de flottabilité doit aussi être correctement enclenché avec une bouteille de CO<sub>2</sub> pleine, un indicateur d'état du système de gonflage et un cordon de gonflage manuel accessible. Un équipement de flottabilité qui est "approuvé seulement lorsque porté" ou dont "le port est exigé" doit être porté sous les conditions spécifiées.

## POURQUOI LES DISPOSITIFS DE FLOTTAISON SONT-ILS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRE?

La noyade est la principale cause de décès liée à la navigation de plaisance. Dans plus de 80 % des accidents mortels, la personne ne portait pas d'équipement de flottabilité et, dans la plupart des cas, l'accident s'est produit après une chute pardessus bord ou le chavirement d'une petite embarcation. Un équipement de flottabilité approuvé, lorsque vous le portez, aide à maintenir votre tête hors de l'eau dans les premiers instants critiques suivant l'immersion. Certains équipements sont conçus pour vous maintenir en position sur le dos lorsque vous êtes dans l'eau, ce qui augmente vos chances de survie et de sauvetage. Les différents types de corps humain ne flottent pas tous de la même manière et certaines activités de navigation nécessitent des équipements de flottabilité possédant des caractéristiques spéciales.

## MODE D'EMPLOI

### APPRENDRE À CONNAÎTRE VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON

Parce que votre dispositif de flottaison est conçu pour vous sauver la vie, vous devez bien connaître son fonctionnement. Si vous venez de l'acquérir et ne l'avez pas encore utilisé, Transport Canada et la garde côtière des États-Unis recommandent de le tester immédiatement conformément à la section « Comment et pourquoi

tester votre dispositif de flottaison, » page 19. Vous vous assurerez non seulement qu'il fonctionne correctement, cela vous donnera aussi de l'expérience avec toutes les méthodes de gonflage.

Après les tests initiaux, prenez l'habitude d'inspecter votre dispositif de flottaison avant chaque utilisation, de le réarmer après chaque gonflage, et bien sûr de le porter chaque fois que vous allez sur l'eau.

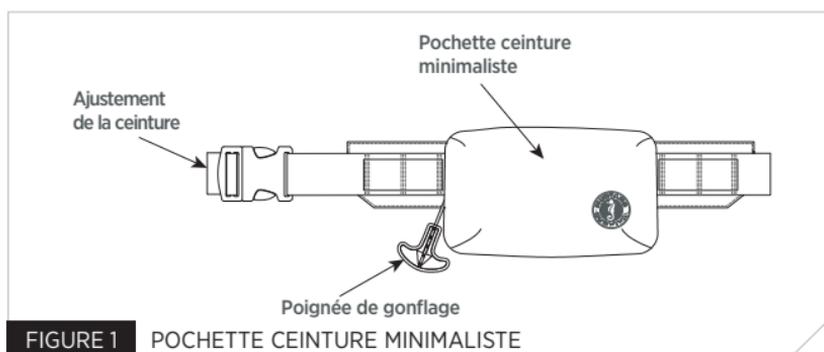


FIGURE 1 POCHETTE CEINTURE MINIMALISTE

## INSPECTION DES COMPOSANTES

Avant chaque utilisation, effectuez les vérifications suivantes:

1. Placez votre dispositif de flottaison sur une surface plane de manière à ce que le logo soit vers le bas. Détachez le velcro et ouvrez le rabat pour accéder au système de gonflage (voir figure 2).

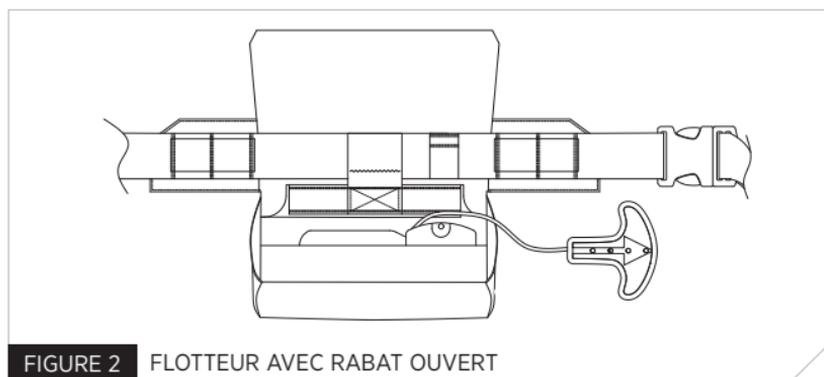


FIGURE 2 FLOTTEUR AVEC RABAT OUVERT

2. Dévissez et retirez la cartouche de CO<sub>2</sub> du système de gonflage pour vérifier son extrémité (voir figure 3). Si elle est percée, remplacez-la par une cartouche neuve. Assurez-vous que la cartouche est bien vissée (à la main seulement) au système de gonflage. Dans le cas contraire, le flotteur pourrait ne pas se gonfler (voir « Réarmement », page 11).

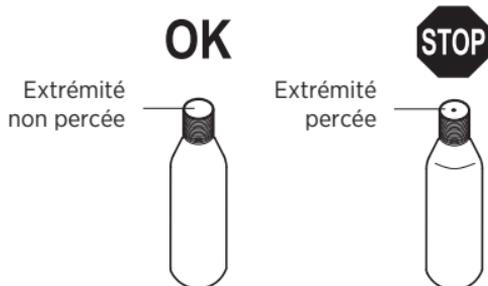


FIGURE 3 VÉRIFICATION DE LA CARTOUCHE DE CO<sub>2</sub>

- Assurez-vous que le levier manuel est rentré et que la goupille indicatrice verte est en place (voir Figure 4).

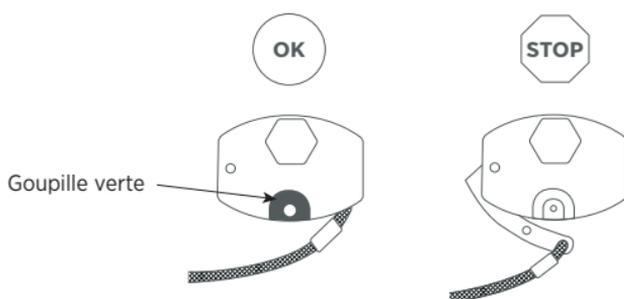


FIGURE 4 VÉRIFICATION DU SYSTÈME DE GONFLAGE

- Inspectez votre dispositif de flottaison pour déceler la présence d'abrasions, de déchirures ou de matières étrangères telles que de la moisissure ou des taches d'huile. Assurez-vous que toutes les coutures sont intactes et que les courroies et attaches sont solides. Si vous constatez des dommages, effectuez le test « Tous les six mois » dans la section « Entretien », page 18.
- Faites passer le cordon de la poignée dans la boucle de retenue (voir figure 5). Ceci empêche la poignée de pendre trop bas.

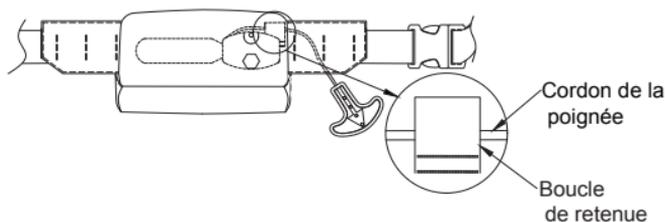


FIGURE 5 PASSAGE DU CORDON

Refermez le rabat et fixez-le à l'aide de la bande velcro (voir figure 6)

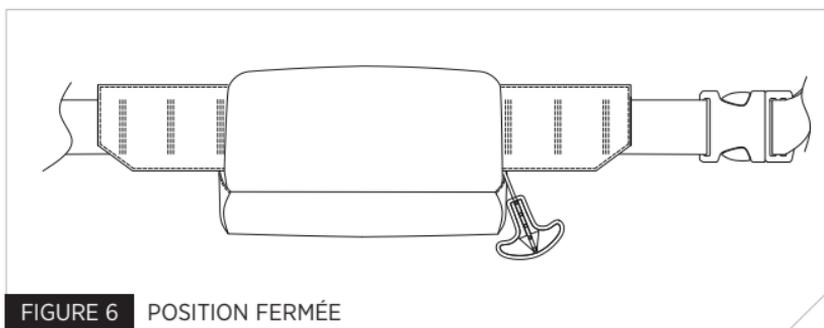


FIGURE 6 POSITION FERMÉE

---

CONTACTEZ VOTRE REPRÉSENTANT MUSTANG SURVIVAL SI VOUS AVEZ DES DOUTES SUR LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON.

---

## UTILISER À DE BASSES TEMPÉRATURES

Quand la température avoisine le point de congélation, l'équipement de flottabilité gonflable offre un degré moins élevé de flottabilité et se gonfle moins rapidement. Quand la température frôle le point de congélation, l'équipement doit être porté partiellement gonflé pour garantir une flottabilité immédiate en cas de chute par-dessus bord. Le mécanisme de gonflage buccal peut être utilisé pour atteindre le degré de flottabilité maximal de l'équipement après le gonflage par CO<sub>2</sub>.

**Avertissement:** N'activez pas la bouteille de CO<sub>2</sub> après avoir gonflé complètement l'équipement par la bouche. La surpression causée pourrait considérablement endommager l'équipement, ce qui provoquerait une perte de flottabilité.

L'utilisation d'un équipement de flottabilité gonflable n'est pas recommandée lorsque la température est sous le point de congélation.

## ENFILER LE FLOTTEUR

Il est important que votre dispositif de flottaison soit bien ajusté à votre corps. Un mauvais ajustement ou une fixation inappropriée des attaches pourrait nuire à son efficacité.

1. Passez la ceinture autour de votre taille et attachez la boucle (voir figure 7).
2. Le logo sur le flotteur doit être à l'endroit et vers l'extérieur.
3. Le flotteur doit être porté sur le devant du corps. S'il est porté dans le dos, il y a risque de noyade puisque le flotteur vous fera basculer vers l'avant lorsque vous serez dans l'eau.
4. Ajustez la ceinture pour qu'elle soit serrée sans être inconfortable et insérez le bout de la courroie dans l'anneau de la ceinture. Vérifiez l'ajustement en pinçant la courroie; si vous pouvez replier le matériau sur lui-même, resserrez la ceinture.

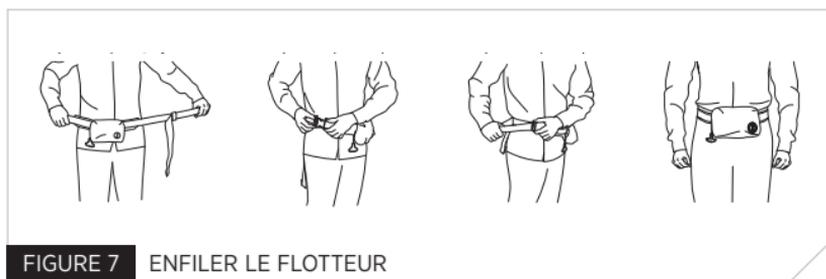


FIGURE 7 ENFILER LE FLOTTEUR

5. Si votre flotteur est déjà gonflé, passez la courroie de cou par dessus votre tête pour que le flotteur soit maintenu sur votre torse (voir « Gonflage » plus bas).

### **Portez-le adéquatement!**

Portez toujours votre dispositif de flottaison gonflable par-dessus vos vêtements (revêtu en dernier) pour éviter que le gonflage soit restreint, ce qui pourrait entraîner des blessures au porteur ou des dommages à l'équipement.

Il est déconseillé de fixer ou coudre quoi que ce soit à votre dispositif de flottaison, car cela pourrait l'empêcher de se gonfler correctement.

## ENLEVER LE FLOTTEUR

Si votre dispositif de flottaison a été gonflé et que le flotteur est maintenu sur le torse par la courroie de cou :

1. Dégonflez partiellement le flotteur avant de l'enlever.
2. Retirez la courroie de cou en la faisant passer par dessus votre tête.
3. Défaites la boucle de ceinture et retirez le flotteur.

Si votre dispositif de flottaison n'a pas été gonflé, défaites simplement la boucle de ceinture et enlevez-le.

## GONFLAGE

Votre flotteur peut être gonflé manuellement ou par la bouche. Peu importe la manière dont votre gilet a été gonflé, vous pouvez toujours ajouter de l'air par le tube de gonflage buccal, et ainsi prolonger votre flottaison.

### 1. Manuel

ctivez le système de gonflage en tirant fermement la poignée de gonflage vers le bas (Figure 8). Le dispositif de flottaison devrait se gonfler entièrement en moins de cinq secondes. Passez la courroie de cou par dessus votre tête pour maintenir le flotteur sur votre torse (Figure 9).

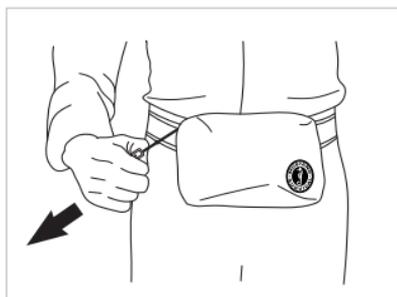


FIGURE 8 GONFLAGE MANUEL

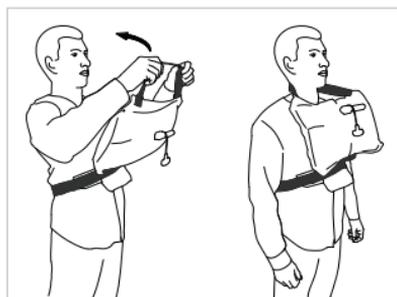


FIGURE 9 COURROIE DE COU

### 2. Buccal

Pour gonfler votre flotteur avec la bouche, défaites le Velcro pour déployer la chambre gonflable et exposer le tube de gonflage buccal. Retirez le bouchon du tube buccal et soufflez dans le tube jusqu'à ce que le flotteur soit entièrement gonflé (Figure 10). Remettez le bouchon en position fermée (Figure 12). Passez la courroie de cou par dessus votre tête pour maintenir le flotteur sur votre torse (Figure 9).

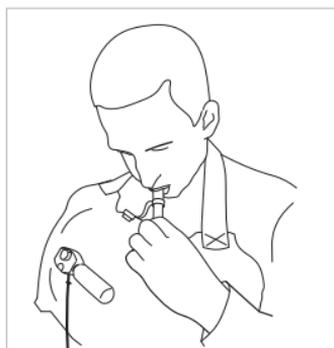


FIGURE 10 GONFLAGE BUCCAL

## DU CO<sub>2</sub> S'ÉCHAPPE DU FLOTTEUR AVEC LE TEMPS

LE GONFLAGE MANUEL UTILISE UN GAZ NOMMÉ DIOXYDE DE CARBONE (CO<sub>2</sub>) POUR REMPLIR VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON. LE GAZ CO<sub>2</sub> S'ÉCHAPPE LENTEMENT À TRAVERS LE TISSU DU FLOTTEUR ET VOUS POURRIEZ SENTIR QU'IL SE DÉGONFLE. SI VOUS RESTEZ DANS L'EAU POUR UNE PÉRIODE PROLONGÉE, VOUS POURRIEZ AVOIR BESOIN DE REGONFLER VOTRE GILET AU MOYEN DU TUBE BUCCAL.

### ÉVITEZ UN DOUBLE GONFLAGE!

N'ACTIVEZ JAMAIS LE GONFLAGE PAR CO<sub>2</sub> SI VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON EST DÉJÀ REMPLI D'AIR. CECI ENTRAÎNERA UN EXCÈS DE PRESSION QUI POURRAIT ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT OU VOUS CAUSER DES BLESSURES.

## DÉGONFLAGE

Il est plus facile de dégonfler complètement le dispositif de flottaison si vous ne le portez pas.

1. Pour dégonfler le flotteur, retirez le bouchon du tube de gonflage buccal et insérez son extrémité opposée dans le tube. Vous devez maintenir l'extrémité du bouchon dans le tube pour que le dégonflage se poursuive (Figure 12).
2. Pressez doucement le dispositif de flottaison pour en faire sortir l'air jusqu'à ce qu'il soit vide. Remettez le bouchon sur le tube de gonflage buccal (Figure 12).



FIGURE 11 POSITION DÉGONFLAGE

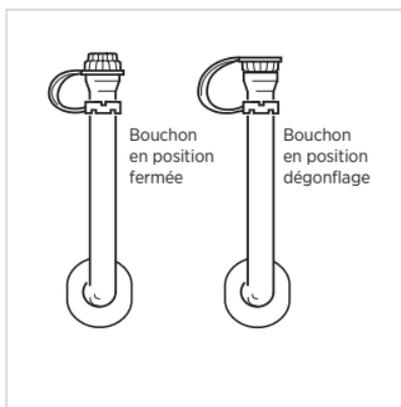


FIGURE 12 VUE RAPPROCHÉE

## RÉARMEMENT

Pour réarmer votre dispositif de flottaison, vous aurez besoin de la Trousse de réarmement MA3070 de Mustang Survival. Retirez d'abord les pièces utilisées et installez les pièces neuves. La Trousse de réarmement inclut:

- Une cartouche de CO<sub>2</sub> de 16 g
- Une goupille indicatrice de statut

1. Placez votre dispositif de flottaison déployé sur une surface plane.
2. Dégonflez-le à l'aide du tube buccal (voir Figure 11).
3. Pour retirer la cartouche de CO<sub>2</sub>, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis tirez (voir figure 13). Jetez la cartouche utilisée.

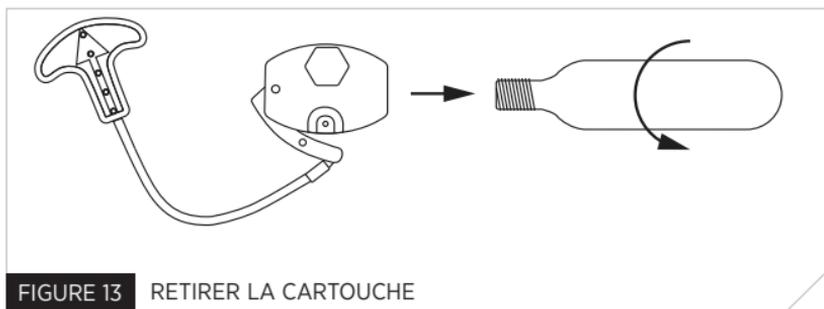


FIGURE 13 RETIRER LA CARTOUCHE

4. Inspectez le système de gonflage pour déterminer si le bras du levier et l'aiguille de perçage bougent librement lorsque vous actionnez le levier (attaché à la poignée de gonflage) à répétition. Le mécanisme ne doit pas montrer de résistance.
5. Positionnez le bras du levier (voir figure 14).

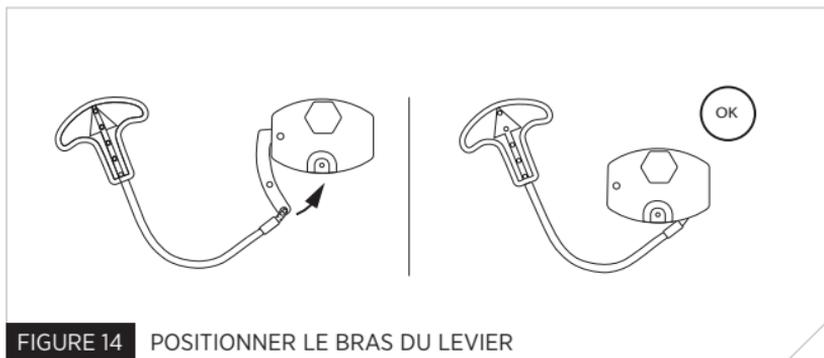
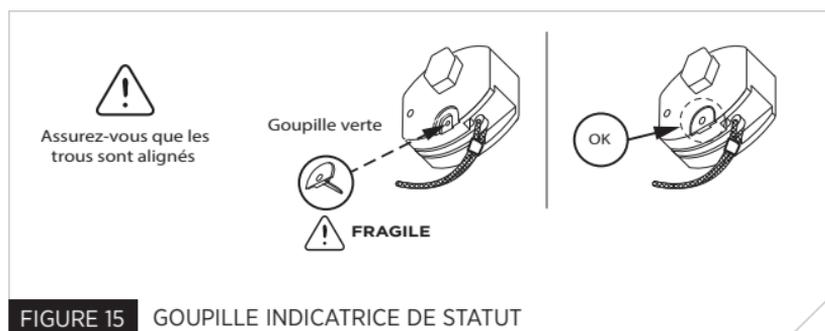


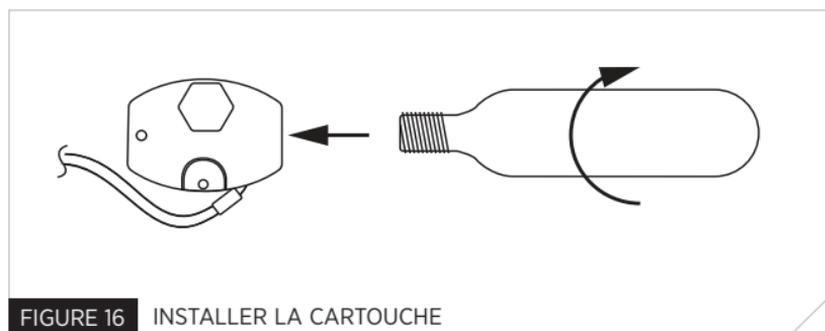
FIGURE 14 POSITIONNER LE BRAS DU LEVIER

6. Insérez la goupille indicatrice de statut (voir figure 15).



7. Vérifiez la nouvelle cartouche. Assurez-vous que la cartouche de CO<sub>2</sub> n'a pas été percée (voir figure 3).

8. Installez la nouvelle cartouche (voir figure 16) et vissez-la à la main.



## REPLIAGE

Le repliage ne devrait être effectué qu'après avoir dégonflé et réarmé le flotteur. Il est important d'évacuer autant de gaz que possible durant le dégonflage, autrement il pourrait être difficile de replier votre dispositif de flottaison.

Placez le flotteur déployé sur une surface plane avec le tube et le système de gonflage face à vous. Assurez-vous que le bouchon du tube buccal est en position fermée.

1. Repliez la chambre gonflable en suivant la ligne pointillée (1).

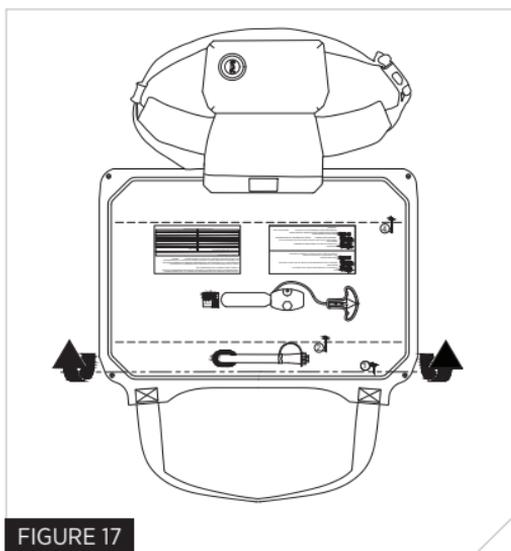


FIGURE 17

2. Repliez encore la chambre gonflable en suivant la ligne pointillée (2). Placez la courroie de cou à plat sous ce pli.

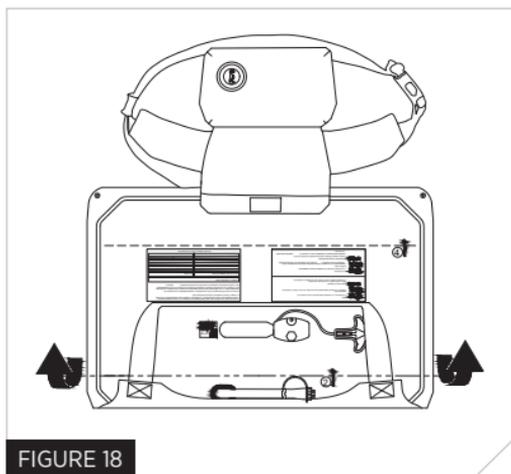


FIGURE 18

3. Retournez le flotteur pour que la ligne (3) se retrouve en haut. Repliez la chambre gonflable vers vous en suivant la ligne pointillée (3).

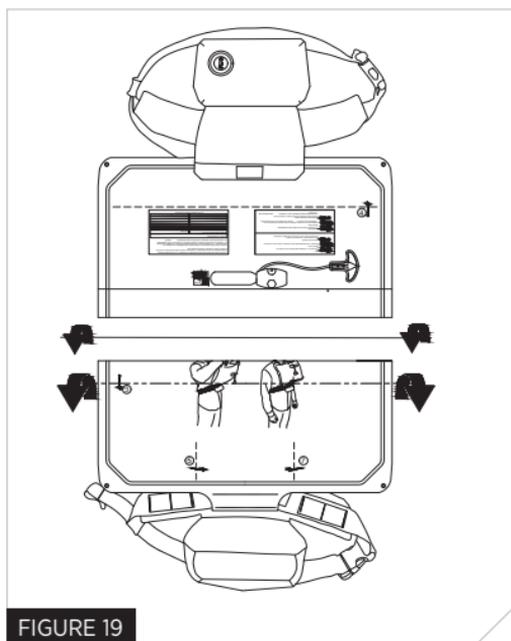


FIGURE 19

4. Retournez le flotteur pour que la ligne (4) se retrouve en haut. Repliez la chambre gonflable en suivant la ligne pointillée (4).

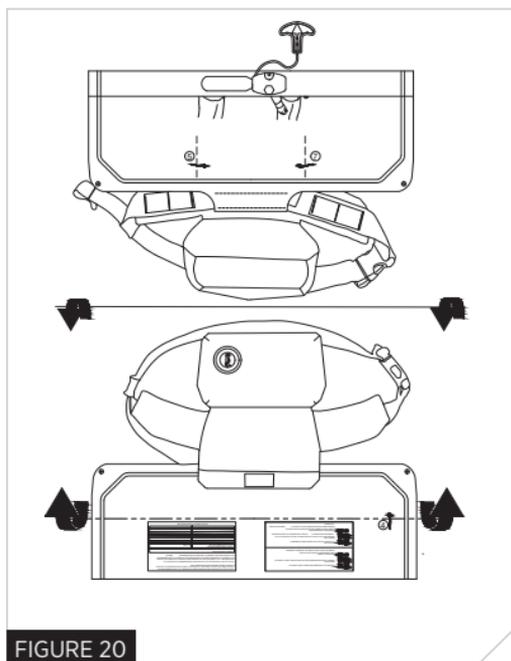
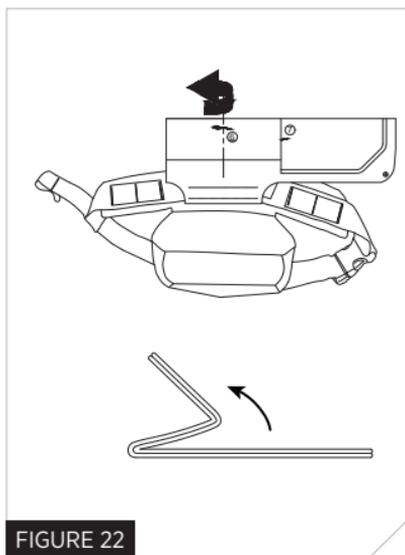
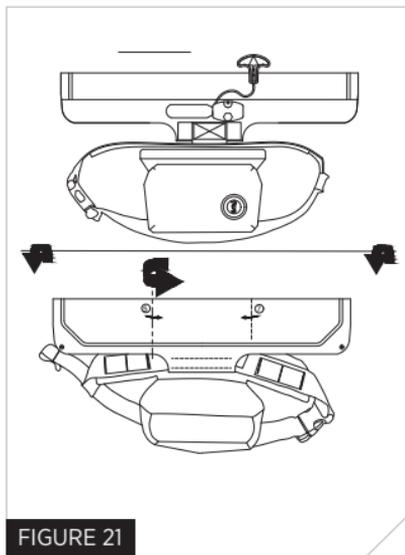
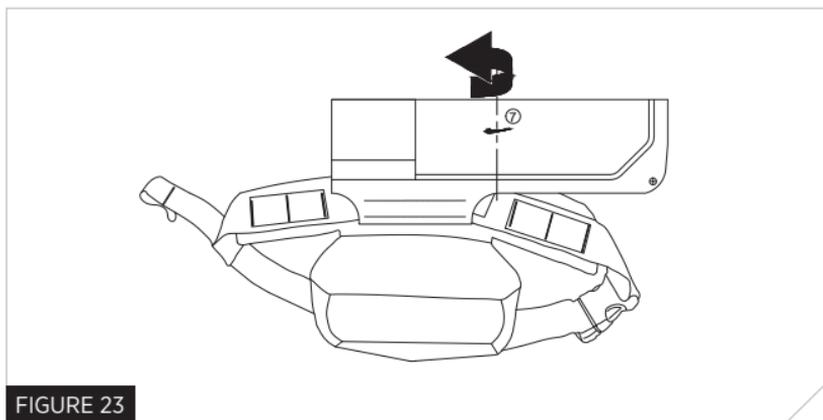


FIGURE 20

5. Retournez le flotteur pour que la ligne (5) se retrouve en haut. Faites un pli en « Z » en pliant d'abord sur la ligne pointillée (5), puis en repliant cette même section en suivant la ligne pointillée (6).



6. Faites un pli en « Z » en pliant d'abord sur la ligne pointillée (7), puis en repliant cette section sur elle-même en suivant la ligne pointillée (8).



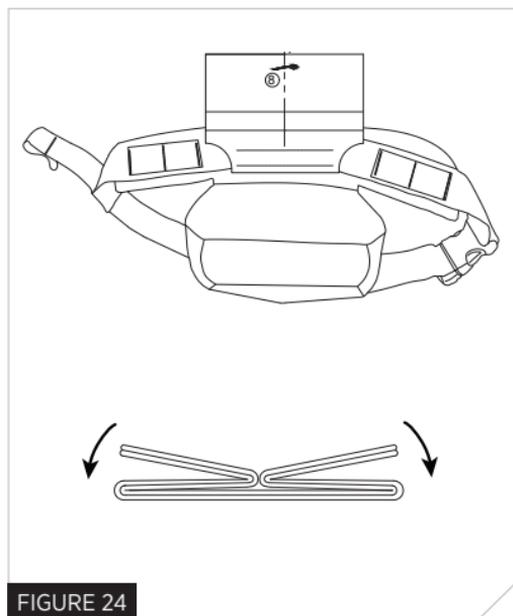


FIGURE 24

7. Rangez la chambre gonflable dans la poche.

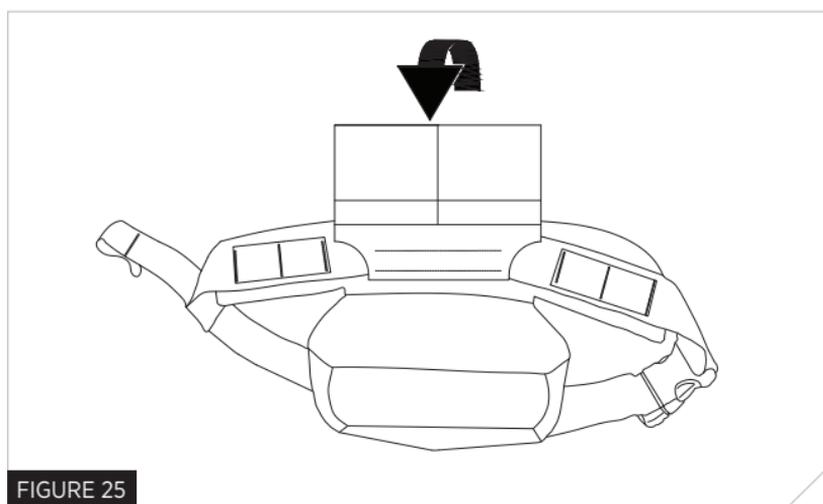


FIGURE 25

8. Repliez le panneau de mousse et la ceinture vers vous pour couvrir la chambre gonflable. Le cordon du système de gonflage doit passer dans la boucle de retenue pour empêcher la poignée de pendre trop bas (voir Figure 27, page 17). Faites attention de ne pas actionner le levier durant cette étape sinon votre flotteur se gonflera.

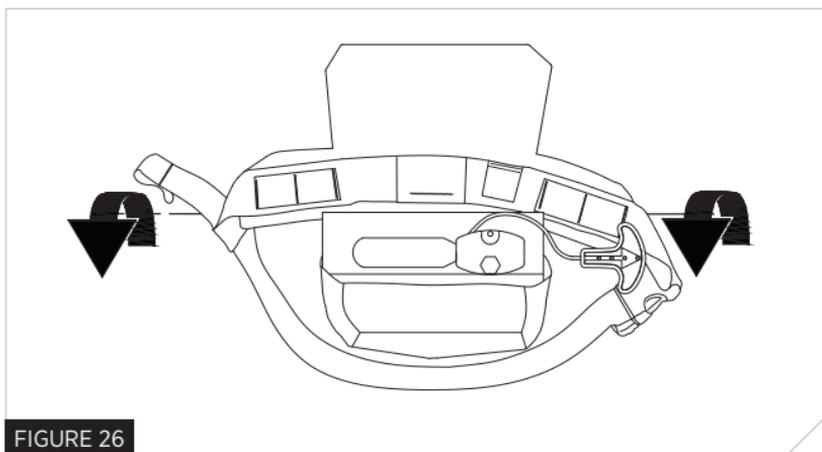


FIGURE 26

9. Attachez les bandes Velcro pour fixer le panneau de mousse par dessus la chambre gonflable.
10. Assurez-vous que la poignée de gonflage est visible et accessible.

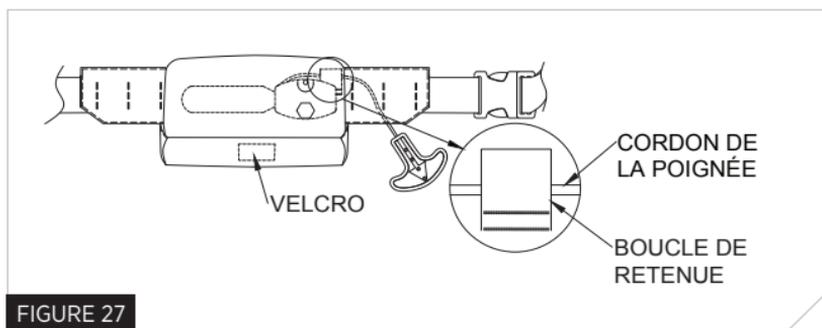


FIGURE 27

## VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON EST-IL EN ÉTAT DE FONCTIONNER?

Vérifiez votre équipement de flottaison entre chaque sortie pour vous assurer qu'il est bien armé; qu'il n'a pas d'accrocs, de déchirures ou de trous ; que toutes les coutures sont en bon état ; et que les matériaux, les sangles et les pièces sont robustes. Inspectez la partie gonflable de l'équipement de flottaison conformément à la section « Entretien, » ci-dessous.

## ENTRETIEN

Pour vous assurer que votre flotteur fonctionnera lorsque vous en aurez besoin, vous devez effectuer quelques tâches d'entretien (voir « Équipement de Bord Obligatoire, » page 3). Ne pas suivre ces instructions à la lettre pourrait causer une défaillance du dispositif de flottaison entraînant des blessures ou la mort. Nous vous suggérons de consigner les inspections faites sur votre dispositif de flottaison à l'encre indélébile sur l'étiquette de la chambre gonflable. Si vous ne pensez pas être en mesure d'entretenir votre dispositif de flottaison, ou n'êtes pas sûr(e) de bien comprendre ces instructions, contactez le service à la clientèle de Mustang Survival.

Vous devez vérifier ce dispositif de flottaison :

- Avant chaque utilisation (inspection des composantes)
- Tous les six mois (test de fuite et examen visuel approfondi)
- Après chaque gonflage (réarmement)
- Chaque année (suggéré au début de chaque saison de plaisance)

## AVANT CHAQUE UTILISATION

Voir « Inspection des composantes, » page 4, pour les instructions. Si vous constatez des signes de dommage, effectuez le test « Tous les six mois » ci-dessous.

## TOUS LES SIX MOIS

Les tests suivants sont suggérés tous les six mois minimum, ou lorsque vous constatez des dommages sur votre dispositif de flottaison. Effectuez ces tests plus souvent si votre flotteur gonflable est exposé à des dommages potentiels ou des conditions extrêmes.

### • Test de fuite

Gonflez votre dispositif de flottaison avec votre bouche jusqu'à ce qu'il soit ferme et laissez-le reposer pendant un minimum de six heures. Lorsque votre gilet a été gonflé avec de l'air (et non du CO<sub>2</sub>), il devrait rester gonflé durant toute cette période. Si ce n'est pas le cas, votre dispositif de flottaison a une fuite et doit être remplacé.

Si votre dispositif de flottaison a une fuite, contactez le service à la clientèle de Mustang Survival.

### • Examen visuel approfondi

Voir « Inspection des Composantes, » page 4.

## APRÈS CHAQUE GONFLAGE

Dégonflez et réarmez, tel qu'indiqué dans la section « Réarmement, » page 10.

## CHAQUE ANNÉE

Effectuez les tâches suivantes au début de chaque saison de plaisance, après un gonflage ou lorsque vous avez un doute sur l'intégrité de votre dispositif de flottaison :

1. Vérifiez toutes les pièces pour déceler la présence de saleté ou de corrosion (voir « Inspection des Composantes, » page 4). Nettoyez ou remplacez si nécessaire.
2. Faites une inspection visuelle de votre dispositif de flottaison pour déceler la présence d'abrasion, de déchirures ou de contamination. Portez une attention particulière aux coutures, aux courroies et aux attaches. Si vous avez des doutes, contactez le service à la clientèle de Mustang Survival pour une évaluation ou une réparation.
3. Effectuez le Test de fuite (voir « Entretien/Tous les six mois, » page 17).
4. Dégonflez tel que décrit dans la section « Dégonflage, » page 9.
5. Assurez-vous que la goupille verte est bien installée dans le système de gonflage manuel.
6. Inscrivez la date de l'entretien annuel à l'encre indélébile sur l'étiquette de la chambre gonflable.

## NETTOYAGE ET REMISAGE

To clean your flotation device:

- Lavez-le à la main ou avec une éponge dans de l'eau tiède savonneuse.
- Rincez à l'eau claire.
- Mettez à sécher sur un cintre en plastique.
- Remisez le dispositif de flottaison dans un endroit chauffé, sec et ventilé à l'abri de la lumière directe du soleil.

---

**NE PAS NETTOYER À SEC, NE PAS UTILISER DE CHLORE OU DE JAVELLISANT ET NE PAS APPLIQUER DE CHALEUR DIRECTE.**

---

# COMMENT ET POURQUOI TESTER VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON

Un équipement de flottabilité gonflable n'a pas de flottabilité inhérente, c'est-à-dire qu'il doit être gonflé pour fournir une flottabilité. Vous devez savoir comment enclencher, gonfler et entretenir votre équipement gonflable. Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre équipement gonflable pour savoir quoi faire en cas de détresse.

Il est important de toujours essayer l'équipement de flottabilité de façon sécuritaire dans des conditions contrôlées, où de l'aide se trouve à proximité.

Gonflez votre équipement de flottabilité et faites-en l'essai dans une piscine ou tout autre plan d'eau calme et protégé, sous une supervision adéquate.

## **Il doit vous faire flotter**

- Confortablement (Lorsque l'équipement est porté correctement)
- Adéquatement, selon les conditions de mer prévues (Les types de corps humain et le poids ont un impact sur la performance)

## **Il doit être fonctionnel**

- Sans la présence de bulles (voir la section « Entretien/Tous les Six Mois, » page 17, sur les essais contre les fuites)
- Il doit se gonfler rapidement et facilement

## **Apprenez son fonctionnement**

- Activez le système de gonflage au CO<sub>2</sub>
- Enclenchez à nouveau le système de gonflage au CO<sub>2</sub>
- Utilisez le tube de gonflage buccal

Pour essayer correctement votre équipement de flottabilité et pour vous assurer d'avoir une trousse de réarmement de rechange, vous devriez acheter deux trousse de réarmement. Utilisez la première sans tarder pour l'essai du système de gonflage et apportez la seconde à bord comme trousse de rechange. N'oubliez pas d'enclencher à nouveau votre équipement gonflable lorsque la cartouche de CO<sub>2</sub> est vide.

Vérifiez le système de gonflage manuel (après avoir retiré la bouteille de CO<sub>2</sub> et la tige indicatrice verte) pour déterminer si le levier et la pointe bougent librement lorsque vous déplacez le levier (attaché à la tirette) plusieurs fois vers le haut et le bas. Les pièces mécaniques ne devraient pas se coincer.

## ESSAYER SUR VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON



**FIGURE 28** ESSAYER SUR VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON

Essayez sur votre dispositif de flottaison pour voir si elle tient confortablement serré. Puis le tester dans l'eau peu profonde pour voir comment il gère. Pour vérifier la flottabilité de votre dispositif de flottaison dans l'eau, se détendre votre corps et laissez votre inclinaison de la tête en arrière. Assurez-vous que votre dispositif de flottaison garde votre menton au-dessus de l'eau et vous pouvez respirer facilement.

**SOYEZ CONSCIENT: VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON PEUT PAS AGIR DE LA MÊME DANS L'EAU RAPIDE OU RUGUEUSE QUE DANS L'EAU CALME. LES VÊTEMENTS QUE VOUS PORTEZ ET LES OBJETS DANS VOS POCHE PEUVENT AUSSI CHANGER LA FAÇON DONT FONCTIONNE VOTRE DISPOSITIF DE FLOTTAISON.**

Si votre bouche est pas au-dessus de l'eau, obtenir un nouveau dispositif de flottaison ou un avec plus de flottabilité. Un dispositif de flottaison est conçu pour ne pas rouler-up sur le corps quand dans l'eau. Mais, quand l'estomac d'un porteur est supérieure à la poitrine, rouler-up peut se produire. Avant l'utilisation, que ce dispositif de flottaison dans l'eau pour établir que excessive tour-up ne nuise pas à la performance dispositif de flottaison.

Pour comprendre comment votre gilet fonctionne, vous devriez le gonfler. Selon le modèle que vous possédez, vous pouvez le gonfler automatiquement, manuellement ou avec la bouche. Les sections suivantes expliquent chaque méthode en détails.

## COMMENT ESSAYER L'ÉQUIPEMENT DE FLOTTABILITÉ AVEC LE MÉCANISME DE GONFLAGE MANUEL?

Il est important de toujours essayer l'équipement de flottabilité de façon sécuritaire dans des conditions contrôlées, où de l'aide se trouve à proximité.

- M1.** Pour faire l'essai de votre équipement de flottabilité, vous aurez besoin de:
  - L'équipement de flottabilité enclenché
  - La trousse de réarmement (MA3070) approuvée pour votre équipement de flottabilité
- M2.** Revêtez l'équipement de flottabilité.
- M3.** Activez le système de gonflage en tirant fermement la tirette vers le bas. L'équipement de flottabilité devrait se gonfler en cinq secondes.
- M4.** Entrez dans l'eau, où la profondeur vous permet tout juste de toucher le fond lorsque votre tête est hors de l'eau.
- M5.** Vérifiez si l'équipement de flottabilité vous fait flotter sur le dos ou dans une position légèrement inclinée vers l'arrière. En position de relaxation, votre bouche devrait se trouver bien au dessus de la surface de l'eau. Notez l'effet de la position de vos jambes sur votre manière de flotter.
- M6.** Sortez de l'eau et enlevez l'équipement de flottabilité. Retirez la bouteille de CO<sub>2</sub> utilisée de l'équipement de flottabilité. Dégonflez complètement l'équipement de flottabilité à l'aide du mécanisme de gonflage buccal. (voir « Dégonflage, » page 9).
- M7.** Faites complètement sécher l'équipement de flottabilité. RÉENCLENCHEZ ET REPLIEZ l'équipement de flottabilité (voir « Réarmement, » page 10 et « Repliage, » page 12).

## COMMENT ESSAYER L'ÉQUIPEMENT DE FLOTTABILITÉ AVEC LE MÉCANISME DE GONFLAGE BUCCAL?

Il est important de toujours essayer l'équipement de flottabilité de façon sécuritaire dans des conditions contrôlées, où de l'aide se trouve à proximité.

Vous n'aurez pas besoin de pièces de rechange ou de trousse de réarmement pour faire l'essai de votre équipement de flottabilité gonflable avec le mécanisme de gonflage buccal. Vous pourrez savoir quel degré de flottabilité est requis pour que vous flottiez.

- B1.** Retirez la bouteille de CO<sub>2</sub> pour éviter l'activation accidentelle du système de gonflage manuel, ce qui pourrait endommager l'équipement de flottabilité. Inspectez l'extrémité filetée pour vous assurer qu'elle n'est pas percée et qu'elle n'a pas été utilisée (Fig. 3).
- B2.** Revêtez l'équipement de flottabilité. Repérez le tube de gonflage buccal et sortez-le de son espace de rangement.
- B3.** Entrez dans l'eau, où la profondeur vous permet tout juste de toucher le fond lorsque votre tête est hors de l'eau.
- B4.** Pour connaître le degré de flottabilité dont vous avez besoin, respirez à fond et soufflez dans le tube de gonflage buccal. Levez ensuite vos pieds de façon à ne plus toucher le sol pour vérifier si vos voies respiratoires restent hors de l'eau. Si ce n'est pas le cas, soufflez à nouveau dans le tube jusqu'à ce que l'équipement soit assez gonflé pour que vous puissiez flotter sans toucher le fond et sans nager sur place. Il peut être préférable de porter l'équipement lorsqu'il est partiellement gonflé (voir « Utilisation à basse température, » page 6). Cependant, l'équipement doit être complètement gonflé pour fonctionner de la manière prévue et approuvée.
- B5.** Lorsque vos bouffées d'air refroidissent, leur volume se contracte. Il se peut que vous deviez souffler à d'autres reprises pour maintenir le niveau de gonflage désiré. Ce niveau de gonflage peut aussi être utile dans de basses températures pouvant retarder le gonflage.
- B6.** Vérifiez maintenant si les caractéristiques de retournement du flotteur sont différentes avec ce degré de flottabilité; il est probable que ce soit le cas.
- B7.** Gonflez complètement l'équipement de flottabilité à l'aide du mécanisme de gonflage buccal.

- B8.** Vérifiez si l'équipement de flottabilité vous fait flotter sur le dos ou dans une position légèrement inclinée vers l'arrière. En position de relaxation, votre bouche devrait se trouver bien au-dessus de la surface de l'eau. Notez l'effet de la position de vos jambes sur votre manière de flotter.
- B9.** Sortez de l'eau et enlevez l'équipement de flottabilité. Dégonflez complètement l'équipement de flottabilité à l'aide du mécanisme de gonflage buccal (voir « Dégonflage, page 9).
- B10.** Faites complètement sécher l'équipement de flottabilité. Réenclenchez et repliez l'équipement de flottabilité (Voir « Réarmement, » page 10, et « Repliage, » page 12).

## **CHOISISSEZ UN DISPOSITIF DE FLOTTAISON QUE VOUS AUREZ ENVIE DE PORTER**

Un dispositif de flottaison approprié offre une flottabilité suffisante pour votre stature et type corporel et permet à vos voies respiratoires (bouche et nez) d'être maintenues au dessus de l'eau. Il est également important que votre veste soit confortable et vous donne une liberté de mouvement hors de l'eau afin que vous puissiez la porter en tout temps durant vos activités de plaisance. Un niveau de performance plus élevé (meilleure capacité de flottaison et de retournement) devrait être utilisé en eaux agitées ou éloignées de la rive, car les secours pourraient mettre plus longtemps à vous atteindre. Certaines activités exigent des éléments de sécurité ou des accessoires de visibilité additionnels pour une sécurité et une protection thermique accrues dans les conditions houleuses.

## **CHOC THERMIQUE**

Une immersion accidentelle (même dans de l'eau modérément froide) peut provoquer une respiration haletante et une perte de contrôle musculaire. Cela peut vous prendre une minute ou plus avant de vous calmer et, pendant ce temps, vous risquez d'avaler de l'eau. Le soutien d'un équipement de flottabilité est essentiel dans une telle situation. Dans l'eau froide, même les meilleurs nageurs peuvent éprouver des difficultés et s'épuiser. Tenter d'enfiler et d'attacher un équipement de flottabilité après l'immersion est souvent impossible. N'oubliez pas que l'eau peut être froide même par les chaudes journées ensoleillées, et qu'une immersion accidentelle peut causer un choc aux systèmes nerveux et respiratoire. Choisir un équipement confortable et le porter avec diligence peut vous sauver la vie dans ces premiers instants critiques.

## HYPOTHERMIE

Une immersion prolongée dans l'eau froide (une heure ou plus) mène à une perte de chaleur corporelle. Avec le temps (selon la température de l'eau, le type de corps et la protection thermique), la température centrale du corps baisse. Cette baisse de la température provoque l'hypothermie, un état grave pouvant causer une perte de conscience et une insuffisance circulatoire.

Nager et faire du sur-place dans l'eau accélère la perte de chaleur. Porter un équipement de flottabilité est essentiel pour conserver votre énergie et ainsi augmenter votre temps de survie. Il vous permet de flotter calmement en repliant vos bras et vos jambes en position fœtale (voir la Figure 29) avec la tête hors de l'eau, ce qui réduit la perte de chaleur par la tête, le dessous des bras et la région de l'aîne.

Si plus d'une personne se trouve dans l'eau, il est recommandé de se regrouper en position de caucus pour attendre les secours. Voir « Position fœtale » et « Caucus » à la Figure 29.

La préparation, de bonnes pratiques de sécurité et une volonté tenace sont les clés de la survie. Restez calme et ne vous découragez pas.

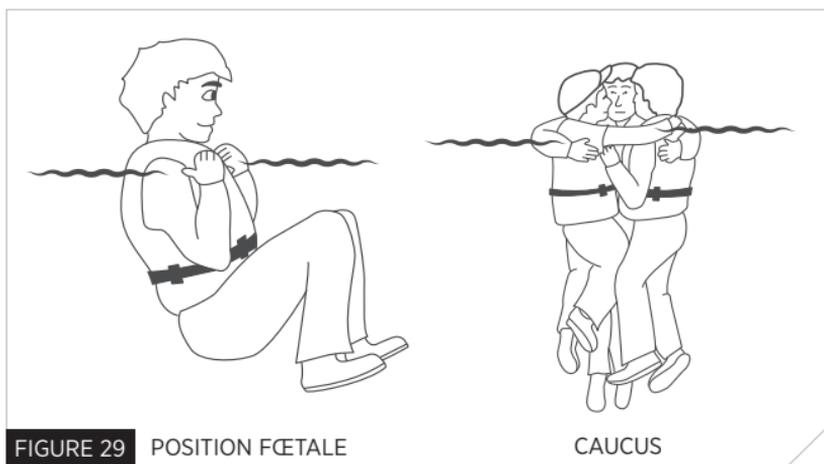


FIGURE 29 POSITION FŒTALE

CAUCUS

## ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE DISPOSITIF FONCTIONNE ADÉQUATEMENT

Afin d'assurer le fonctionnement adéquat de votre équipement, suivez ces recommandations pour en vérifier l'ajustement, la flottabilité et le bon état :

1. Vérifiez les indicateurs d'état du mécanisme de gonflage avant chaque utilisation.
2. Habituez-vous à enclencher à nouveau le mécanisme de gonflage après chaque gonflage.
3. Essayez votre équipement de flottabilité et ajustez-le afin qu'il soit confortable dans l'eau et hors de l'eau.
4. Inscrivez votre nom sur votre équipement de flottabilité, si vous êtes le seul utilisateur.
5. Ne modifiez pas votre équipement de flottabilité. Si vous ne pouvez l'ajuster correctement, procurez-vous-en un qui vous convienne. Un équipement modifié n'est plus approuvé.
6. Votre équipement de flottabilité n'est pas conçu pour servir de protection ou de coussin pour les genoux.
7. Si l'équipement de flottabilité est mouillé, faites-le sécher complètement avant de l'entreposer. Entreposez-le dans un endroit bien aéré.
8. Ne faites pas sécher votre équipement de flottabilité devant un radiateur ou toute autre source de chaleur directe.

## INFORMATION ADDITIONNELLE

Pour obtenir plus de renseignements sur les gilets de sauvetage et la sécurité nautique, consultez les sites Web suivants:

**[www.wearitlifejacket.org](http://www.wearitlifejacket.org)**

Garde côtière des États-Unis

**[www.uscgboating.org](http://www.uscgboating.org) (lien anglais)**

Transports Canada

**<http://www.tc.gc.ca>**

Croix-Rouge canadienne

**<http://www.croixrouge.ca/>**

American Red Cross

**<http://www.redcross.org> (lien anglais)**

Conseil canadien de la sécurité nautique

**[www.csbc.ca/fr](http://www.csbc.ca/fr)**

National Safe Boating Council

**[www.safeboatingcouncil.org](http://www.safeboatingcouncil.org) (lien anglais)**

US Power Squadrons

**<http://usps.org>**

Escadrilles canadiennes de plaisance

**[http://www.cps-ecp.ca/public\\_fr/](http://www.cps-ecp.ca/public_fr/)**

## NE PAS ATTACHER LES ÉQUIPEMENTS DE FLOTTABILITÉ À VOTRE EMBARCATION

Chaque équipement de flottabilité comprend des sangles, des crochets, des boucles et d'autres moyens d'être ajusté de façon sécuritaire sur l'utilisateur. Certains équipements de flottabilité sont dotés d'anneaux en D décoratifs ou de languettes. Ces éléments ne doivent pas servir à attacher l'équipement à l'embarcation. Si l'équipement est attaché à l'embarcation, il ne peut remplir sa fonction prévue.





# UN DESIGN MUSTANG

Depuis 50 ans, Mustang Survival conçoit de l'équipement nautique pour l'armée, la garde côtière et les professionnels du sauvetage. Fortement axés sur la recherche appliquée et les tests sur le terrain, nous avons pour mission d'épauler et protéger ceux qui vont jusqu'au bout d'eux-mêmes. Nous fabriquons des outils pour sauver des vies et soutenir l'exploration.

[www.mustangsurvival.com](http://www.mustangsurvival.com)

NE PAS RETIRER AVANT LA VENTE

MUSTANG SURVIVAL ET LE LOGO HIPPOCAMPE SONT DES MARQUES DE COMMERCE DÉPOSÉES DE MUSTANG SURVIVAL CORP.